

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SABADO 19 DE NOVIEMBRE DE 1932

SOLLER SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Balears)



**EXPORTATION**  
D'ORANGES,  
CITRONS,  
ARACHIDES,  
MANDARINES

**GUILLERMO CAÑELLAS**  
MARQUE **LA ROSA**

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)  
TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:  
GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

**G. CAÑELLAS**

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:

CAÑELLAS MONTLUÇON

TÉLÉPHONE 591



**Guillermo Cañellas**  
RETRO N.º 899  
**CARCAGENTE**  
IMPORTE D'ESPAGNE

## EXPORTACION AL EXTRANJERO

**Naranjas  
mandarinas-limones**

# FRANCISCO FIOL ALCIRA (Valencia)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas FIOL-ALCIRA. Teléfono, 91  
Apartado de Correos, 9

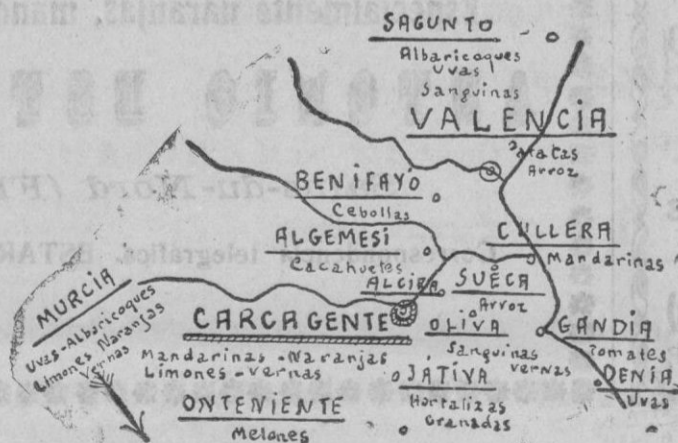
Especialidad en naranjas de clases selectas y sanguinas ovales, finas y doble finas.



## PRODUCTOS DE LEVANTE

Naranjas, mandarinas, limones, vernas y demás frutas

### CLASES



### SUPERIORES

Telegramas: COLMENA

Teléfono 46

A IGUAL CALIDAD MEJOR PRECIO  
A IGUAL PRECIO MEJOR CALIDAD

Joyas, Brillantes, Diamantes,  
Perlas, Joyas alta fantasía,

### JOYERIA BONNIN

Plaza A. Maura, 14-SOLLER-Teléfono 36

Extensa sección de platería, objetos para regalos.

Especialidad en servicios completos para mesa, lisos y en estilo Luis XV Imperio Renacimiento y Griego.

OBJETOS DE ARTE Y DE FANTASIA

POR EXIGENTE QUE SEA LE  
COMPLACEREMOS

## DARDER y PLANAS

San Cristóbal, N.º 18

CARCAGENTE

Exportación de frutas

Naranjas, Limones, Mandarinas

# JUAN ALORDA

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5 Teléfono, 98 Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE



Para buenos retratos **RUL-LAN**  
**RUL-LAN** siempre **RUL-LAN**  
 Diploma en la Exposición Internacional de 1927.  
 Fotógrafo de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.  
 De la Royal Photographic Society of the Great Britain.  
 Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1  
 Encargue sus ampliaciones a RU-ÁN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro  
 El mejor papel para ampliaciones.

**ALMACÉN DE MADERAS** Somiers de inmejorable calidad  
 con sujeción a los siguientes tamaños:  
 Carpintería movida a vapor  
 ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
 PUERTAS Y PERSIANAS  
**Miguel Colom**  
 Calles de Mar y Granvia  
**SOLLER - (Mallorca)**

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 4'85 m. largo

Télégrammes: **ABEDE** Marseille Téléphone C. 15-04  
**FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS**  
 ORANGES-BANANES  
 EXPORTATION · COMMISSION · CONSIGNATION  
**B. Arbona & ses Fils**  
**MICHEL ARBONA FILS**  
 SUCESSEUR  
 92-104, Cours Julien - MARSEILLE

**Casa MIGUEL MARTORELL**  
 Fundada en 1904  
**JUAN REYNES** SOBRINO  
 SUCESOR  
 Comisión exportación de:  
**Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones**  
 Trabajo esmerado y de absoluta confianza  
**Calle de Senia Bonastre, 7 CARCAGENTE (Valencia)**  
 Teléfono 91-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

**IMPORTATION EXPORTATION**  
**MAISON RECOMMANDÉE**  
 pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
 et corne fraîche et sèche.  
**EXPÉDITION IMMEDIATE**  
**Pierre Tomas**  
 Rue Cayrade **DECAZEVILLE (Aveyron)**

**IMPORTATION: EXPORTATION**  
**SPECIALITE DE BANANES ET DATTES**  
**FRUITS FRAIS ET SECS**  
**J. Ballester**  
**2. Rue Crudère. - MARSEILLE**  
 Adresse télégraphique: Hormiga Marseille  
 Téléphone Permanent 8-82

**FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS**  
 Spécialité de  **FIGUES,**  
**DATTES,** **ORANGES,**  
**BANANES,** **CITRONS**  
**LLABRÉS PÈRE ET FILS**  
 11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)  
 Adresse télégraphique: **MARSEILLE** TELEPHONE 21-18  
**JASCHER MARSEILLE**

**Frutas frescas y secas**  
 Especialmente naranjas, mandarinas y bananas  
**ANTONIO ESTARELLAS**  
**Sains-du-Nord (FRANCIA)**  
 Correspondencia telegráfica. ESTARELLAS Sains-du-Nord  
 Teléfono 58.

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo el tiempo del año  
**FRANCISCO PONS**  
**SOLLER (Mallorca)** Telegramas: **F. PONS** Teléfono 27 Marca registrada 811 F. P.  
**Acete de oliva superior en latas de 10 kilos**  
 Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia



# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D. JORGE TRIAS MORELL

*falleció en esta ciudad, el día 12 de los corrientes*

**A LA EDAD DE 60 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

==== ( E. P. D. ) ====

Sus desconsolados esposa, D.ª Francisca Enseñat Arbona; hija, D.ª Magdalena; hijo político, D. Francisco Coll Trias; nietecita, María; hermanos, D. Cristóbal, y don Miguel; hermanas, D.ª Esperanza y D.ª Magdalena; hermanos y hermanas políticos; sobrinos y sobrinas, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida, y les suplican una oración por el eterno descanso del alma del finado, por lo que les quedarán agradecidos.



## D. JAIME VICENS MAYOL

falleció en Casablanca el día 6 de Noviembre de 1932

**A LA EDAD DE 78 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

==== ( E. P. D. ) ====

Sus desconsolados esposa, D.ª María Rullán; hijos, D. Jaime, D. Francisco y señoritas María y Teresa; hija política, D.ª María Luisa Pernín; nietecita, María Luisa; hermanas D.ª Lucía, D.ª Margarita, D.ª María y D.ª Catalina; hermanos políticos, D. Pedro Crespí, don Miguel Noguera y don Vicente Enseñat; hermana política, doña Bárbara Rullán, Viuda de Frontera; sobrinos, sobrinas, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma del finado, lo que recibirán como un especial favor.





## D. MIGUEL MAYOL JOY

Falleció en Niort (Francia) el día 15 Noviembre de 1932

A LA EDAD DE 44 AÑOS

( E. P. D. )

Sus afligidos esposa, D.<sup>a</sup> Bárbara Bauzá Mayol; hija, D.<sup>a</sup> Catalina Mayol Bauzá; hijo político, D. Edmond Davignac; padre, D. Buenaventura Mayol Coll; madre política, D.<sup>a</sup> Bárbara Mayol Coll; hermanos: D. Juan, D. Buenaventura y D.<sup>a</sup> Antonia; hermanos y hermanas políticos; tía; primos, primas y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les suplican tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán agradecidos.



## M.<sup>a</sup> MAGDALENA OLIVER OLIVER

Morí a Sóller el día 15 de Novembre 1932

Als 73 anys d'edat

Després de rebre els Sants Sagraments

( AL CEL SIA )

Els seus germans: Pere Lluc i Francesc, cunyada, nebots i nebodes, cosins i cosines i demés parents, en fer asebre a la seva coneixença aquesta pèrdua dolorosa, li demanen una oració pel descans etern de la difunta.

## Las elecciones de Cataluña

Promulgado el Estatuto regulador de la autonomía conseguida por la región catalana, ha llegado el momento de ponerlo en vigor. Mañana, Cataluña, dará el primer paso en el camino de su propio gobierno, mediante la celebración de las elecciones para elegir su primer Parlamento.

Toda España tiene en la actualidad la vista puesta en esta consulta al cuerpo electoral de Cataluña, tanto por lo que su resultado ha de demostrar el grado de capacitación de los catalanes para regir por sí mismos sus propios destinos como por lo que pueda tener de sintomático respecto al desplazamiento que la opinión pública haya podido efectuar hacia la derecha o hacia la izquierda, al año y medio de estar regida por los hombres que hoy la gobiernan. De aquí dimana la importancia y trascendencia de estas elecciones y la expectación que han despertado en el resto del país, porque sea cual sea su resultado, habrá de influir poderosamente no ya sólo en la feliz implantación del régimen autonómico y su consiguiente irradiación a otras regiones, sino también en el porvenir de toda la política española.

Como espectadores imparciales de la contienda electoral que se viene desarrollando en Cataluña con una pasión pocas veces registrada, hemos de confesar que la mayor parte de los partidos políticos de aquella región no han estado a la altura de las circunstancias. Tan pronto como alcanzaron la menguada autonomía que contiene el Estatuto, rompieron la cohesión que les unía y que había facilitado su triunfo y lanzáronse a una lucha feroz con ánimos de despedarse mutuamente. Olvidaron que iban a estructurar una nación que renacía a la libertad después de algunos siglos de opresión, y que era más precisa que nunca la unión de todos sus hijos para construir sólidamente los nuevos cimientos de la futura Cataluña «rica i plena», y en vez de imitar el gesto de cuando la «Solidaridad» y formar una sola candidatura catalanista y republicana, como es en su casi totalidad la opinión pública catalana, formada por las personalidades más capacitadas de todos los partidos y de fuera de ellos, se han entretenido en combatirse encarnizadamente unos a otros, acentuando aun la división que les separaba. Y lo más lamentable es que ni siquiera han sabido agruparse por afinidades en dos grandes coaliciones de derechas e izquierdas, sino que aparecen fraccionadísimos en múltiples candidaturas que por la naturaleza de estas elecciones resultarán estériles en su mayor parte.

Estas elecciones, por culpa del Parlamento español, llevan el gran pecado de origen de prescindir de la representación proporcional y de llevar impuesto el sistema mayoritario en la misma proporción de las elecciones legislativas del Parlamento español. Este sistema, injusto, que ya combatimos en su día, privará de que figuren en el Parlamento catalán ilustres personalidades cuya presencia es indispensable en este período inicial, y que por figurar en distintas candidaturas no podrán alcanzar todos ellos la representación de sus paisanos.

El pueblo catalán, pero, con su reconocido instinto político hará menos perceptible este inconveniente, procurando subsanarlo hasta donde le sea posible, haciendo por sí mismo una selección entre las diversas candidaturas en pugna. Así y todo, lo absurdo del procedimiento electivo hará sentir su influencia sobre el resultado global de estas elecciones y sobre la labor futura de las Cortes catalanas.

Todos los que amamos sinceramente a Cataluña asistimos con profunda emoción a esta iniciación en el ejercicio de su libertad, acto trascendente y delicado como un alumbramiento, de cuyo acierto inicial depende el éxito o el fracaso de la implantación y consolidación del régimen autonómico en la región hermana y hasta la futura estructuración federal de España. En este momento grávido de responsabilidad para Cataluña hacemos fervientes votos para que el *seny* racial presida el desarrollo de las elecciones de mañana, a fin de que salga de las urnas una mayoría de hombres preparados y capaces de reanudar la tradición esplendorosa de la antigua nacionalidad catalana.—M. M. C.

## GLOSSARI

### IN MEMORIAM

Conrad Domènech és mort. Vós i jo, lector, hem perdut un bon amic.

Un home en la plenitud de la seva robusta personalitat—robustesa moral i de l'intel·lecte, contrastant amb la seva debilitat física i una salut precària—era aquest amic que ens ha deixat per sempre més. Infatigable treballador de l'esperit, existència votada al servei d'un ideal generós: això ha estat en vida aquest home la pèrdua del qual plorem.

Un arrelat sentiment patriòtic—el culte d'una pàtria ben concreta—ompli la seva vida; dos grans amors acompanyaren aquest sentiment pregon: estimà la humanitat i estimà la cultura. Per amor de la humanitat milità a l'exèrcit dels «combatents de la pau» seguidors del gran Zamenhof, ocupant els llocs de més treball a la Federació d'Esperantistes Catalans. Per amor de la cultura escollí la carrera del magisteri que exercí fins als seus darrers dies noblement, amb fe, voluntat i exemplar eficàcia.

Esser mestre era, per a Conrad Domènech, com una mena de sacerdoci; no una professió qualsevol que un hom té per guanyar-se la vida. Els problemes docents ocuparen constantment la seva

atenció, fins al punt que les vacances li servien per a seguir cursos i conferències sobre la moderna tècnica pedagògica. Estudis d'alt interès professional que el posaven en condicions d'èsser ben aviat un dels capdavanters entre els orientadors del magisteri oficial.

Noble inquietud espiritual, desfici per a aprendre, anhel de posseir la veritat, honradesa professional i científica, even característiques d'aquest home de cor obert als afectes més generosos. Reposi en pau.

L'obra que Conrad Domènech deixà escampada en revistes literàries, publicacions professionals, periòdics i en aquest mateix setmanari, pot donar una idea de l'activitat extraordinària i l'atenció que dedicà a tots els problemes de la vida. Devagades la vivacitat de la seva imaginació el feia víctima d'algun ocasional esgarriament; però si és veritat que «un bell morir tota la vida honora» el seu viure fou magnificat amb una mort ben cristiana.

Reposi en pau el bon amic que tan prest ens ha deixat per sempre més; Déu sia lloat si, com succeeix amb la llavor que es sepulta i germina donant el cent per u, un planter novell de patriotes amants de la humanitat i de la cultura ve a omplir amb escreix el buit que ha deixat la mort inexorable.

M. ARBONA OLIVER



## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día  
15 de Noviembre de 1932

## Los asistentes

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. Miguel Arbona Colom, y a ella asistieron los señores concejales D. José Forteza Forteza, D. Salvador Frontera Oliver, D. Juan Casasnovas Escalles, D. Pedro Rullán Pastor, don Miguel Colom Mayol y D. Pedro Coll Bauzá.

## Orden del día

## Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

## Pagos

Se acordó satisfacer: A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal de obras, 14'79 ptas. por los jornales y materiales invertidos, desde el día 31 de Octubre al 3 de Noviembre de este año, en diversas obras realizadas por administración municipal. A D.<sup>a</sup> Francisca Casasnovas, 91'35 ptas. por 120 litros de gasolina suministrada durante el mes de Septiembre último para el consumo del auto-cuba destinado al servicio de riego. A D. Miguel Seguí, 39'95 ptas. por 38 sacos de cemento suministrado, durante el mes de Octubre último, para diversas obras realizadas por la brigada municipal. A D. Juan Raymond, de Palma, 523 ptas. por la confección de unos uniformes para los Guardias municipales y para el Conserje de la Casa Consistorial. A D. Antonio Frau Puig, 889'30 ptas. por alfalfa, avena, habas y cebada suministrada desde el día 8 de Enero al 1.<sup>o</sup> de Agosto del corriente año.

## A estudio de la Comisión de Obras

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras una instancia promovida por D. Gabriel Pascual Bisquerra, como encargado de D. Juan Andreu, en súplica de permiso para elevar la pared posterior de tierra que existe en el corral de la casa n.<sup>o</sup> 160 de la calle del Mar, cubrir con «trallita» una parte del espacio comprendido entre la pared que ha de elevarse y otra situada en el interior, y colocar el tubo de salida de humos de la cocina.

(En este estado entraron en el Salón Capitular y ocuparon sus respectivos asientos los señores D. José M.<sup>a</sup> Puig Morell, D. José Serra Pastor, D. Ramón Pastor Arbona y D. Antonio Colom Casasnovas.)

## A informe de la Junta de Sanidad

Se resolvió pasar a informe de la Junta Municipal de Sanidad una instancia promovida por D. José Morell Colom, como encargado de D. Jorge Serra, mediante la que solicita permiso para terminar la construcción de una casa de su propiedad lindante con el camino de Sa Figuera, existente junto al torrente denominado de Fornalutx, con arreglo al proyecto que acompaña.

## Informes favorables del señor Ingeniero

Después de la lectura de los informes favorables emitidos por el señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller a las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Antonio Martorell Garau, como encargado de D. José Escalles, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.<sup>o</sup> 130 de la calle de Pi y Margall a la alcantarilla pública, debiendo construir

## IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

## D A T I L E S - B A N A N A S

## JACQUES VICENS

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

en la expresada finca un pozo séptico con arreglo al modelo que figura en el proyecto de alcantarillado.

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Bernardo Mayol Simonet, para profundizar la acometida que conduce las aguas sucias y pluviales de la casa n.<sup>o</sup> 87 de la calle de Pi y Margall a la alcantarilla pública.

A D. José Morell Colom, como mandatario de D. José Aguiló Aguiló, para levantar un tabique en el zaguán de la casa n.<sup>o</sup> 85 de la calle del Mar, levantar unos 20 centímetros una ventana existente en la fachada y conducir las aguas sucias y pluviales a la alcantarilla pública, debiendo construir un pozo séptico con sujeción al modelo aprobado.

A D. Antonio Servera Pons, en representación de D. Miguel Bujosa Serra, para construir una verja con zócalo en uno de los lados de la casa n.<sup>o</sup> 162 de la calle del Mar y revocar las cuatro fachadas de la misma.

A D. Amador Canals Pons, D. Antonio Arbona Rullán y D. Juan Pascual Colom, para reconstruir un salva-cunetas que empalme el camino que conduce a sus fincas con la expresada carretera, en el kilómetro 29, hectómetro 9.

A D. José Morell Colom, como mandatario de D. José Bernat, para embaldosar la primera y segunda vertientes de la planta baja de una casa de su propiedad lindante con el kilómetro 31, hectómetro 1, de la expresada carretera, y cambiar por una verja de hierro una puerta existente en dicha finca.

A D. Martín Cifre Orell, como encargado de D. Jaime Coll, para abrir dos portillos frente a la casa de su propiedad lindante con el hectómetro 10 del kilómetro 34 de dicha carretera, y colocar una verja en cada uno de ellos.

A D. José Morell Colom, como mandatario de D. Vicente Moratal Borrás, para embaldosar la primera y segunda vertientes de la planta baja y primer piso de la casa n.<sup>o</sup> 9 de la calle de Vives, levantar un metro el martillo adosado a la fachada posterior y unos dos metros el muro de cerca del corral de la referida casa.

A D.<sup>a</sup> Margarita Miquel, para construir una casita de planta baja, con arreglo al proyecto que acompaña, en unos terrenos de su propiedad situados en la Manzana 14 y lindantes con la línea del Ferrocarril de Sóller.

A D. Jaime Torrens Calafat, para efectuar varias obras de reforma, con arreglo al proyecto que acompaña, en la casa n.<sup>o</sup> 1 de la calle de Vives.

A D. Antonio Martorell Garau, como encargado de D. Ramón Oliver Ferrá, para regularizar la fachada de la casa n.<sup>o</sup> 90 de la calle de Pi y Margall y verificar varias obras en el interior de la misma casa, con arreglo al croquis que acompaña.

## Informe favorable de la Comisión de Obras

Visto el informe favorable emitido por la Comisión de Obras y Cementerios, se acordó conceder permiso a D. Juan Serra Femenías, como encargado de D. José Miró Pastor, para colocar un panteón en la sepultura señalada con los números 212 y 213 del Cementerio municipal.

## Informes favorables a instancias de obras

Vistos los informes favorables emitidos por la Junta Municipal de Sanidad y por la Comisión de Obras a las respectivas instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Juan Colom Alcover, como encargado de D. Jaime Arbona Bauzá, para construir los cimientos de una casa que proyecta edificar en unos terrenos de su propiedad situados en el punto denominado S' Ametlerá, lindantes con el camino de Ca'n Vives, interín presente el correspondiente proyecto, y verificar las excavaciones para la cisterna y fosa séptica.

A D. Juan Mateu Cabot, como mandatario de D. Juan Vidal, para construir una casita de planta baja, con arreglo al proyecto que acompaña, adosada a una casa de su propiedad sita en la Manzana 43, punto denominado Ca S' Arena.

A D. Antonio Servera Pons, en representación del Sr. Administrador de la Sucursal del «Crédito Balear», para construir un cuerpo de edificio sostenido por pilas tras adosado al edificio social de dicha entidad, lindante con la calle de San Jaime.

A D. Bernardo Bisbal Oliver, como encargado de D. Gabriel Casasnovas Cañellas, para verificar varias obras en la casa n.<sup>o</sup> 5 de la calle de Cristóbal Pizá, consistentes en modificar la fachada alzándola unos tres metros, hermoseándola y construyendo un tejado; recorrer el portal principal y abrir una ventana balcón y

cambiar otra en el primer piso, y realizar otras reformas de poca monta en el interior de dicha finca.

(Ocupó su sillón el concejal D. José Aguiló Pomar.)

## Proyecto de Presupuesto para 1933

Dióse cuenta del proyecto de Presupuesto municipal ordinario formado por la Comisión de Hacienda para el próximo ejercicio de 1933.

Y la Corporación, enterada, después de algunas observaciones formuladas por varios señores concejales, a propuesta del señor Puig se resolvió dejar dicho documento sobre la mesa para su estudio.

## Ordenanzas para la exacción de arbitrios

Se dió cuenta de las Ordenanzas Municipales confeccionadas para la exacción de los arbitrios durante el próximo ejercicio y se resolvió igualmente dejarlas sobre la mesa para su estudio.

## Solicitando se publique la Carta Municipal aprobada

Se dió cuenta de una instancia promovida por D. Jerónimo Estades Llabrés y D. Amador Canals Pons, Directores Gerentes, respectivamente, de las entidades «Ferrocarril de Sóller» y «Banco de Sóller», mediante la que manifiestan que habiendo formulado ambos reclamación sobre el proyecto de Carta Municipal únicamente les fué comunicado el acuerdo del Ayuntamiento por el que se resolvió desestimarlas, pero no los términos en que queda redactada dicha Carta, y siendo necesario conocerlos para, en caso de considerarlos perjudiciales a sus intereses, poder recurrir contra la misma, solicitan que se publique en el «Boletín Oficial» de esta provincia, o por lo menos que se les dé a ellos conocimiento en forma.

Leída dicha instancia, el Sr. Serra pidió la palabra. Concedida por el Sr. Alcalde, manifestó su extrañeza por el contenido de la misma. Hizo notar que la tramitación seguida es la usual y normal de todos los acuerdos que adopta el Ayuntamiento, no siendo, según la Ley, objeto de trato especial el acuerdo referente a la aprobación de la Carta Municipal. Esta está aprobada, dijo, y bien aprobada, y finido el plazo legal para la interposición de recursos, sin haberse presentado éstos, debemos dar por concluido el tiempo destinado a discusión y

## NARANJAS--MANDARINAS

## CARDELL &amp; COLOM

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1911)

## ALCIRA

De la mejor región  
los mejores productos.

Telegramas CARDELL

Teléfono 120.

Marca registrada: «POUR VOUS»





## D.ª MARIA BARCELÓ ROTGER

falleció en «Es Través» del Puerto de Sóller  
el miércoles día 16 de Noviembre de 1932

A LA EDAD DE 39 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

( E. P. D. )

Sus afligidos esposo, D. Antonio Mayol y Alcover; padre político, D. Antonio Mayol y Ozonas; hermanos, D. Bartolomé y D.ª Antonia; hermanos políticos: D. Juan Mayol Alcover, D. Jaime Pons Mayol, D.ª María y D.ª Antonia Mayol Alcover; sobrinos, sobrinas, primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida, y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, lo que recibirán como un especial favor.

apelación, faltando sólo el remitir el proyecto a Madrid para la aprobación superior, previo el informe del Consejo de Estado.

Es singular que, añadió, apesar de la advertencia que en la notificación de rechazo de sus respectivas instancias se hacía a los Sres. Canals y Estadés, de que podían recurrir en contra del acuerdo del Ayuntamiento, previo recurso de reposición ante el mismo, no se dieran estos señores por enterados, y que fuera precisa una gaceta del SOLLER para avivar su protesta. Creo y propongo que no debemos prestar nos a lo que solicitan, o sea concederles otra vez los plazos que la ley marca para la presentación de recursos en contra de nuestro acuerdo.

Este, como decía antes, es ya firme. Ahora bien: ¿Conviene mandar el proyecto aprobado a Madrid, acto seguido? Considerando que a este régimen de Carta no podremos aplicarlo ya para el próximo año de 1933, cuyos presupuestos acabamos de presentar, y no siendo ya urgente la aprobación de la misma, me atrevo a pedir al Ayuntamiento un compás de espera. Sabemos todos que el Gobierno tiene proyectado presentar para el próximo Abril la nueva ley que habrá de regir la vida de los municipios dentro la República. Si esta ley alcanza nuestros deseos, huelga la presentación de la Carta aprobada. Si no, podemos presentarla en aquel momento, teniendo, como tendremos, tiempo sobrado hasta la confección del presupuesto del año 1934.

He aquí, pues, terminé diciendo el señor Serra, mi doble proposición: 1.ª Que no ha lugar a lo solicitado por la instancia que discutimos. Y 2.ª Acordar tener en suspenso la tramitación de la superior aprobación de nuestra Carta Municipal, hasta tener conocimiento del proyecto de Ley Municipal que ha de presentar el Gobierno de la República.

El señor Puig expresó su conformidad a la proposición del señor Serra referente a esperar la promulgación de la Ley Municipal, pero interín el Gobierno presenta el proyecto y las Cortes lo discuten es de parecer de que se comunique a los señores peticionarios los acuerdos tomados o bien que se publiquen éstos en el «Boletín Oficial».

El señor Colom (D. Antonio) se adhirió a las expresadas manifestaciones del señor Puig.

El señor Serra dijo estar satisfecho de

que el señor Puig esté conforme con la segunda parte de sus manifestaciones y en cuanto a la primera dijo que no es de parecer de que se haga objeto de excepción a los señores Estadés y Canals, como se les haría si se les comunicaba el acuerdo particularmente, no habiéndolo hecho hasta aquí con los demás vecinos que tienen el mismo derecho.

El señor Puig dijo que el señor Serra había manifestado que el acuerdo fué oportunamente notificado y él cree que lo fué implícitamente pero no explícitamente, por lo cual opina se les debe comunicar.

El señor Casasnovas manifestó que lo que iba a decir no era para desechar la proposición del señor Serra, pero que no veía la necesidad de tener un compás de espera, sino todo lo contrario, cree que se ha de activar la remisión del proyecto de Carta Municipal y no enredar esperando la aprobación de la nueva Ley, pues si ésta tarda en promulgarse o bien no contiene toda la autonomía que se espera, habrása perdido el tiempo y esto no conviene de ninguna manera. En cuanto a comunicar el acuerdo a los señores Estadés y Canals, dijo que no debe hacerse si no se hace con todos los vecinos, pues dichos señores no son de casta especial y de consiguiente no han de obtener privilegios del Ayuntamiento.

El señor Coll apoyó las manifestaciones del señor Casasnovas y además recordó que, al aprobarse la Carta Municipal, el señor Alcalde dijo que debía enviarse lo más pronto posible a Madrid porque tal vez podría servir de orientación para consignar en la futura ley alguno de los arbitrios que en la misma figuran, lo cual aumentaría la autonomía de los Municipios dándoles mayores facilidades para su desenvolvimiento económico.

El señor Puig dijo que cree que si la Carta va a Madrid que es probable sea rechazada, pero que si queda es posible que se le hagan modificaciones y entonces estén conformes con ella.

El señor Serra manifestó su extrañeza por lo dicho por el señor Puig, porque la minoría a que éste pertenece no sólo no presentó enmiendas sino que limitóse a combatir un solo punto con el cual únicamente expresó su disconformidad.

El señor Puig dijo que combatieron la Carta Municipal no por estar disconformes con ella sino por la inoportunidad en pre-

sentarla, inoportunidad que aún subsiste pero que es posible que antes del mes de Abril las circunstancias varien y aquella desaparezca.

Se prolongó algo más la discusión y el señor Serra hizo otra proposición: Que se publique la Carta aprobada con un preámbulo que diga que contra la misma no cabe reclamación alguna por ser firme el acuerdo aprobatorio de la misma.

Y por último se acordó:

1.º Desestimar la petición de los señores Estadés y Canals.

2.º Publicar en el «Boletín Oficial» la Carta aprobada con el preámbulo propuesto por el señor Serra.

3.º Remitir lo más pronto posible el expediente incoado para la aprobación de la Carta al señor Gobernador civil de esta provincia para que se sirva elevarlo al Gobierno.

(Concluirá)

### Almacenes POU FONDO

Matías Oliver Rullán  
MANACOR

Se hacen colchones de todas clases y estilos. Se confeccionan también colchas, edredones y cojines para todos los gustos, de lana, miraguano, lana de coreho y de algodón.

### SINDICATO DE RIEGOS DE SOLLER

No habiendo tenido efecto en el día de hoy, por falta de asistencia de los señores Regantes, la elección de dos Síndicos por la primera sección, tres por la segunda y uno por la tercera y la de sus respectivos suplentes, se anuncia nuevamente para el próximo domingo veinte del corriente a las diez de la mañana en el local donde está instalado este Sindicato. Calle del Mar, 15.

Sóller 13 de Noviembre de 1932.—El Presidente, Antonio Castañer El Secretario, Buenaventura Darder.

### Círculo Sollerense

Habiendo esta sociedad adquirido dos series del número 29 227, de la Lotería de Navidad, se participa a los señores socios que podrán recoger su correspondiente participación hasta el diez de Diciembre inclusive.

Sóller Noviembre de 1932.—El Presidente, Juan Palou.

## De Teatros

### DEFENSORA SOLLERENSE

*Ben-Hur*, la colosal película de la «Metro-Goldwyn-Mayer», proyectada en las funciones de la pasada semana, consiguió nuevamente llenar hasta los topes el coliseo de la calle de Real. Ya el sábado notóse una gran animación y el domingo, en las dos sesiones de la tarde se agotó el papel y tuvieron que cerrarse las puertas; en la de la noche podemos decir con toda propiedad que el público se apretujaba, así en la platea como en las alturas, dando la sensación de un gran acontecimiento. Pocas veces hase visto en esta ciudad una solemnidad espectacular revestir la brillantez que lograron las proyecciones de *Ben-Hur*.

Desde luego no puede llamarse estreno a esta ya clásica producción, porque se nos presente enriquecida por una adecuada y bella sincronización musical, mas nos parece justo hacer notar la eficacia de estas reposiciones que, siendo hechas a todo honor, como en este caso, adquieren carácter de verdadera solemnidad, y nos dan ocasión de admirar las obras maestras de la cinematografía.

*Ben-Hur*, bella en su tema y en su desarrollo cinematográfico, no envejece, antes afirma la delicadeza y finura de matices, la fuerza y el vigor de trazo con que fué compuesta. El motivo de las cuádrigas y sobre todo el de los remeros son y serán ya para siempre piezas de Antología.

Una sincronización musical que sigue con acierto las bellezas del film y acentúa su emoción en los momentos culminantes, contribuye hoy a que *Ben-Hur* se vea con los mismos agrado y admiración que despertó a raíz de su estreno.

Todos los intérpretes dan una exacta visión de los personajes de la obra, fielmente adaptados a la misma, principalmente los protagonistas Ramón Novarro, Francis X. Bushman y Mae Mac Avoy.

La numerosísima concurrencia celebró una vez más la magnífica producción cubriendo subrayando con aplausos los principales pasajes de la misma.

En la noche del miércoles se estrenó la producción dramática de la «Universal» *Compensación*, film hablado, de trama sencilla y simpática perfectamente reali-



do, en el que Sidney Fox y Russell Gleason nos ofrecieron las exquisiteces de su arte.

Se proyectó, además, la interesante comedia americana *Venturosa aventura*, por el intrépido cow boy Hoot Gibson, y unos dibujos sonoros.

El público, bastante numeroso, quedó muy satisfecho de las cintas presentadas.

Para esta noche y mañana se anuncia el estreno de un interesante y sugestivo programa que no dudamos satisfará plenamente a los asistentes.

Está formado por dos notables producciones «Metro-Goldwyn-Mayer» que por sí solas formarían cada una de ellas un programa completo.

Uno de los estrenos es el film cómico-deportivo *Jugador de Golf*, divertidísima comedia, hablada en español, en la que el célebre y popular Charles Chasse consigue uno de sus más clamorosos éxitos, despertando en todo momento la franca hilaridad del espectador.

Toman parte, además, en esta deliciosa película, la gentil artista Linda Loreto, E. Acosta, A. Armada y J. Ortiz.

El otro estreno es la producción *La isla misteriosa*, de la que es protagonista el gran actor Lionel Barrymore, secundado por Lloyd Hughes, Jane Daly y Montagu Love.

Desde hace tiempo no se proyectan en nuestras pantallas películas que pareciendo recreativas y novelescas tengan una tendencia de vulgarización científica. En este género tan poco cultivado y que tiene la virtud de interesar a los profanos por los arduos problemas de la ciencia, fué maestro insuperado Julio Verne, e inspirada en su vasta e instructiva obra está la película *La isla misteriosa*.

Las aventuras del famoso capitán Verne que recrearon nuestra imaginación juvenil encuentran un marco maravilloso en la pantalla sonora, completándose su valor espectacular con las bellezas de los colores naturales en que el film está totalmente realizado.

Las aventuras fantásticas, las perspectivas fantasmagóricas del fondo del mar y los extraños habitantes de las profundidades marinas que en esta película aparecen, son un alarde de las posibilidades técnicas de la cinematografía, capacitada hoy para interpretar hasta los más extraños sueños de la fantasía humana.

Ambas producciones aseguran para estos días otro legítimo éxito.

#### TEATRO VICTORIA

Fué proyectada en este cinema el sábado y domingo último la cinta documental *Congorila*.

El jueves se estrenó el film *Diablos celestiales*, por Spencer Tracy y William Boyd.

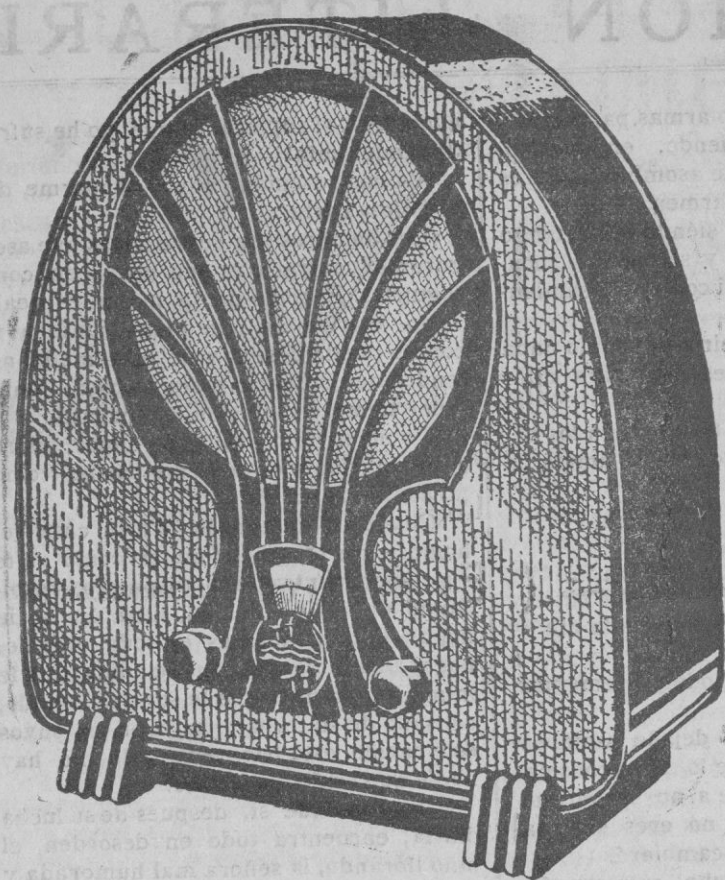
Hoy se anuncia el estreno de *Indeseable*, por Elisa Landi y Paul Lukas.

#### «Casa del Pueblo», de Sóller

##### Contestación

Unos patronos carpinteros de esta localidad, al darse por aludidos según el sueldo publicado en esta misma sección del 6 del corriente, (en el que se hace una referencia «laudatoria» al amigable acuerdo habido recientemente entre patronos y obreros carpinteros, solución amistosa que también veníamos a decir—debieron haber adoptado los patronos carpinteros respecto a la petición última de los obreros del ramo, pues ambas peticiones se basaban en lo mismo), manifiestan haberse visto «desagradablemente sorprendidos» por la noticia del sueldo aludido. La sorpresa (que no lo es tal) no es para desagradarles, ya que lo que se relata es acuerdo puesto hace tiempo en vigor, y fué entonces cuando tuvo motivo el desagrado; ahora, quien más razón podría tener para mostrarse desagradable, es el público consumidor, al que como es natural en buen régimen capitalista, se le cargará, no solamente la parte alicuota que corresponda al aumento acordado, sino otros gravámenes por intereses de capital, riesgos, etc. etc. Y, naturalmente, una cosa es legislación y otra conciencia.

El escrito de los patronos carpinteros Miguel Colom y Rafael Mora, aparecido



# PHILIPS

EL FAMOSO «Super Inductancia» 830 A

LA MARAVILLA DEL AÑO 1933

GRAN ALCANCE, SONORIDAD, SELECTIVIDAD, FACIL MANEJO, CONSUMO INSIGNIFICANTE, AL PRECIO DE 760 Pesetas SE ACOMPAÑA DOCUMENTACION Y GARANTÍA.

PARA CONVENCERSE

PIDA una demostración gratuita al Sub-Agente Oficial **ALEJANDRO POMAR**-Pau Iglesias, 21

en este semanario del sábado último, y al cual nos referimos, en nada contradice la afirmación nuestra; es decir, que las peticiones de los obreros carpinteros y barberos se basaban en lo mismo (¿es cierto o no?) y que la actitud de los patronos carpinteros debió ser la misma que la de sus colegas barberos, es decir, dar cumplimiento sin «recusación» alguna, al fallo del Jurado Mixto, con lo cual, volvemos a repetir, se hubieran evitado molestias y gastos por ambas partes.

Que los obreros obtuvieran en fecha más o menos próxima al acuerdo del Jurado Mixto, y por convenio mutuo y amistoso con sus patronos un aumento en el jornal, nada menos que de cincuenta (!) céntimos diarios, esto no es óbice para que el aumento acordado por el Jurado Mixto se hubiera de disminuir en esta cantidad. ¿No vivimos en régimen capitalista? Supongamos que los patronos aludidos tengan en existencias un buen «stock» al iniciarse la subida de los artículos correspondientes y que conserven buena parte del mismo al volverse a producir el alza; ¿venderán los productos al primitivo precio, o lo harán, por el contrario, al más alto que las circunstancias les permitan...?

En la Asamblea celebrada por la «Casa del Pueblo» el 5 del corriente, se discutió en el orden del día correspondiente a ruegos y preguntas, la conveniencia de adquirir un aparato de radio, máquina de escribir y un multicopista. Aprobada por unanimidad esta proposición, quedó abierta una lista de suscripciones, por la que se recaudaron 136 pesetas.

La S. O. de Oficios Varios, solidarizándose con esta iniciativa, ha abierto una lista con el mismo objeto, habiendo entregado ya, a la J. A. de la «Casa del Pueblo» 29 pesetas 50 céntimos a que asciende lo recaudado hasta la fecha. En la próxima crónica publicaremos los nombres de todos los donantes.

La S. O. de Zapateros, entregará para el mismo fin los fondos que posea, y pasarán sus afiliados a la de Oficios Varios, que ya cuenta en sus filas más de 90 compañeros.

Anoche, a las nueve, dió su anunciada conferencia sobre «Acción social de la Escuela», el Maestro nacional de esta localidad, D. Antonio Vicens. La premura con que nos vemos obligados a reseñarla, nos impide ser todo lo explícitos que la misma requiere; diremos, sin embargo, que los puntos que trató lo hizo con un conocimiento y competencia tal, que el numeroso público que le escuchaba, estuvo durante todo el curso de la charla, en íntima penetración con el conferenciante.

Nos satisface manifestar que el Sr. Vicens ha sido aprobado en la última parte de los cursillos, habiendo obtenido una de las mejores calificaciones. Felicitamos muy sinceramente a nuestro compañero Vicens, y le auguramos un éxito en las futuras charlas, para las que tiene condiciones especiales. Próximamente nos será grato pu-

blicar el título de su segunda conferencia.

El sábado, día 26 del corriente, a las nueve de la noche, disertará nuestro camarada Pedro Serra, sobre el tema «La Escuela Única».

Sóller 19 Noviembre de 1932.

ARISTARCO.

#### GENTRO DE ACCIÓN OBRERA

El Sindicato de Tejedores adherido a Acción Obrera de Sóller ha dirigido al Presidente del Jurado Mixto de la industria Textil el siguiente comunicado:

El Sindicato de Tejedores adherido a Acción Obrera de Sóller, habiendo tenido conocimiento de las bases presentadas por el Sindicato del Ramo textil afecto a la Casa del Pueblo de esta ciudad con la amenaza de huelga para el día 21 de los corrientes, reunido en Junta general ha acordado dirigirse al Jurado Mixto de su digna presidencia para notificarle que si bien el Sindicato está del todo conforme con el mejoramiento del jornal del obrero, no está ni puede estar conforme con la huelga proyectada, tanto más cuanto que el mentado Sindicato del Ramo Textil no ha hecho ninguna gestión para arreglar pacíficamente el asunto.

Además recurre a este Jurado Mixto para notificarle que acata el acuerdo del mismo sobre los jornales mínimos esperando de la rectitud de dicho Jurado Mixto y del celo por el mejoramiento de la clase trabajadora que activará el expediente de recurso contra el citado acuerdo, a fin de que éste sea puesto en vigor lo más pronto posible.

Sóller, 17 de Noviembre de 1932.—El Presidente, *Onofre Seguí*.

La Delegación en esta ciudad del «Sindicato Ferroviario Balear» reunió anoche en el domicilio social de este «Centro» y acordó dirigir al Excmo. Sr. Ministro de Obras Públicas el siguiente telegrama: «Ministro Obras Públicas.—Sindicato Ferroviario Balear, Delegación Sóller, protesta ridículo aumento sufrida clase ferroviaria.—La Dirección».

Y al señor Presidente del Jurado Mixto de Ferrocarriles la siguiente comunicación: El Sindicato Ferroviario Balear, Delegación Sóller, habiendo tenido conocimiento por la prensa diaria del ridículo aumento que el Ministro de Obras Públicas ha establecido para el sufrido y abnegado obrero ferroviario, reunido en Junta Directiva no tiene más remedio que protestar enérgicamente de lo irrisorio de dicho aumento. Por tanto recurre a este Jurado Mixto para que se sirva transmitir al Ministro dicha protesta y apoyarla con la autoridad de este Jurado Mixto, dando así una prueba del amor y protección a la clase obrera ferroviaria.

Viva Vd. muchos años.  
Sóller, 18 Noviembre de 1932.—El Secretario, *Francisco Arcas*.—V.º B.º El Presidente, *Gaspar Vicens*.

#### DEL PUERTO

##### Marítimas

El movimiento de embarcaciones mayores en este puerto ha sido también durante la presente semana, como a las dos anteriores, completamente nulo; en cambio los pescadores han estado de enhorabuena, tan abundante ha sido la pesca que en la mayor parte de los días han obtenido. Ya al principio cogieron muchas *vogues*, *sorells* y *varats*, y por lo que respecta a calamares fué tal la abundancia que hubo embarcación que trajo más de cien, cosa muy notable, mejor dicho admirable, pues que rarísimas veces se ve.

Contribuyó a ello, sin duda, el buen tiempo reinante, y además la claridad de la luna en su plenilunio y primeros días del menguante, con la que pudieron efectuarse las operaciones con mayor facilidad.

##### Llegadas

El sábado pasado tuvimos el gusto de saludar a nuestro amigo D. Juan Pons, que vino de Trier (Alemania) con objeto de pasar aquí, en el Puerto, una temporada de descanso.

De la populosa ciudad de Marsella, y definitivamente retirado del negocio, llegó el domingo último el comerciante D. Pedro Bisbal, quien tiene resuelto fijar aquí su residencia.

Sean bienvenidos.

##### Salidas

El sábado de la anterior semana embarcaron para Barcelona de paso para Lausanne (Suiza), los esposos D. José Balaguer Vicens y D.ª Antonia Bernat, que se dirigen a dicha población con objeto de ponerse al frente del importante comercio que en ella tienen instalado.

Deseamos hayan tenido un feliz viaje.

##### Defunción

El viernes entregó su alma al Criador, dejando este mundo tras larga y penosa enfermedad, el popular y querido anciano D. Tomás Costa, aquí muy conocido por *El Tío Masso*, y ha sido su muerte muy sentida.

*El Tío Masso* gozaba del general aprecio: de la gente joven, por su gracejo y buen humor, que no le abandonaron nunca, y de la de más edad por haber sido siempre un fiel y leal compañero de cuántos con él convivieron; de todos por su sencillez y la bondad de su corazón.

No le cupo el postrer consuelo de poder despedirse de todos sus queridos familiares, pues que casi todos sus hijos hallábase ausentes, con residencia en el extranjero.

Descansen en paz su alma y reciban la atribulada esposa, los hijos y cuantos llorarán en estos momentos con ellos la irreparable pérdida consuelo en su dolor y la expresión de nuestro sincero pesar.

MARINO.



## SECCION LITERARIA

## SU MAJESTAD LA MUJER

«Mi queridísima Maruchini: ¡Al fin voy a contestar a tu carta! No estabas muy equivocada al sospechar las causas de mi tardanza en escribirte. Tengo novio, sí; un novio formal... y guapo, chica. No lo conoces. Yo le ví por primera vez en un tranvía. Me ofreció, galante, su asiento; después, y por casualidad, se sentó a mi lado y charlamos divagando sobre la falta de galantería en los caballeros de hoy.

«Al descender del tranvía imitéme él y, enfrascados en nuestra conversación, llegamos a casa, me ofreció sus respetos, siempre muy cortés y simpático, y se marchó. Y también la casualidad ha hecho que nos encontremos en siguientes días. Hoy ya somos novios.

«Te advierto que hacemos una pareja encantadora. El es alto, muy gallardo, moreno, y viste muy bien. Es ingeniero. Lo único que me disgusta es que se ausenta frecuentemente de Madrid por tener trabajos en Barcelona. Ahora precisamente estoy sola. Marchó el lunes y no vendrá seguramente hasta el doce.

«Oye: tú que conoces Barcelona, ¿es un pequeño París, verdad? Yo he leído algo de la vida francesa, y... la temo. El me dice que su excesivo trabajo no le deja tiempo para nada. Así sea. ¡Soy tan celosa, chica!...

«Escríbeme pronto, y a ver si haces una escapatoria y vienes a Madrid unos días. No hace mucho ví a sor Angeles y me preguntó por tí.

«Da mis recuerdos a tu marido, al que me alegraré conocer pronto, y besos a tu chiquitín, con muchísimos y cariñosos para tí de tu buena amiga

*Carmen.*

\*\*\*

El autor, muy a pesar suyo, se ve obligado a aprovechar el transcurso de tiempo que media entre la llegada de esta carta y su contestación para hacer una levisima descripción que estima necesaria.

María Montaner y Carmina Guillén son dos buenas amigas; lo han sido siempre. Desde que se conocieron—eran dos chiquillitas—en el Colegio del Angel, simpaticaron ambas.

Contrastan bruscamente; no tienen un solo punto de contacto que las asemeje. María—Maruchi, como familiarmente la llaman—es rubia, fina, delicada. Su pelo sedoso y brillante tiene matices de trigales en sazón. Sus ojos, azules, rasgados, soñadores como los de una princesa de Rubens, están siempre empañados por cierto velo de misterio, de melancolía que los diviniza. La nariz, de perfectas líneas, recta, precisa, dibujada. La boca, fresca y riente, dejando entrever los diminutos marfiles de sus dientes finos y exactos. Alta, de pocas carnes, espigada como vara de nardos, Maruchi es bonita.

Carmina es guapa. Morena, de un moreno brillante, aterciopelado. Su pelo inodoro y levemente ensortijado hace de la suya una preciosa cabeza de estudio. Ojos negros, profundos y misteriosos, nariz corta, ancha, de aletas vibrátiles y sensuales. La boca, grande, de labios carnosos y húmedos.

\*\*\*

«Queridísima amiga: ¡Qué alegría me has dado con tu carta! Comenzaba a creer que me habías olvidado y ahora resulta que no escribías porque la señorita está enamorada. ¡Y enamorada locamente a los pocos días de conocerle y tratarle! Quiero darte unos consejos de madre, hermana y amiga, todo en una pieza.

«La clave de la felicidad está en nosotras. Yo leí una vez que la mujer tiene bajo su dominio el reino de los hombres y que es para éstos señora y reina, guía de sus destinos y cauce de sus vidas: ¡Su Majestad la Mujer! No quiere esto decir que hemos de conducirnos con tiranía y orgullo. En eso está el mal, precisamente.

A nosotras nos sobran armas para aparecer dominadas..., siendo, en cambio, las dominadoras. No te asombres, que es así la vida, querida Carmen.

«Yo no soy celosa... siéndolo; yo tengo fe ciega en mi marido y sé que es incapaz de traicionarme ni con el pensamiento.

«No se te ocurra decir a tu novio nada de nuestras cartas, pues esto para ellos es de muy mal efecto.

«Da recuerdos a los tuyos y con los besos de mi nene une los de tu amiga de siempre.

*Maruchi.*

\*\*\*

«Maruchilla amiga: Aunque me riñas y te cause risa, te lo confieso; ¡cada día es hoy más enamorada!

«Lo he puesto sin poderlo remediar, perdona.

«Con tu carta me has dejado asombradísima. Es tan diferente lo que aconsejas de lo que pensabas, que a no ser mi mejor amiga te diría que no eres sincera. ¡Que es así la vida! Ya cambiaré.

«Yo soy celosa, mucho, y tu me afirmas que no hay que serlo. Tú tienes fe ciega en tu marido y será acreedor a ella, pero ¿serán todos los hombres como él? Yo creo que no todos serán iguales y sospecho que para saber el procedimiento que haya que seguir habrá de necesitarse antes un detenido estudio.

«Me ha hecho muchísima gracia esa monarquía que tú has creado.

«En casa aun no he dicho nada. Esto me aconsejó Carlos, basándose en mil razones convincentes... que no acaban de convencerme. ¿Qué opinas tú?

«Sigo solita y de muy mal humor. Algunas amigas que me habían visto con él se sonríen maliciosamente al verme sola y las que antes me volvían la espalda para librarse del saludo son precisamente las que ahora se afanan por enfrentarse conmigo y saludarme sonriendo. ¡Muchas veces siento deseos de pararlas y ponerlas en antecedentes de todo! Cuando venga he de metérselo por los ojos.

«Recuerdos a tu esposo y besos para tí y el nene, de tu amiga

*Carmina.*

\*\*\*

«Mi queridísima Carmen: ¡Sabe Dios lo que estarás pensando de mí al tenerte tantos días sin carta!

«El mismo día ocho, que te escribí mi última, recibí orden para marchar a un poblucho, aislado de la vida y del mundo. Ni correo, ni telégrafo, ni nada.

«Estamos montando aquí la fábrica aprovechando un hermosísimo salto de agua. Creo que esto no podrá prolongarse mucho y dentro de poco tendré la dicha de verme a tu lado.

«Esto no es feo; tiene unos preciosos panoramas y unos caseríos muy pintorescos, pero, chiquilla mía, nada hay tan bonito como tú. ¿Qué vale este cielo comparado con el de tus ojos, ni estas flores con las de tus labios? Como ves me he vuelto hasta poeta.

«Estoy escribiendo a todo correr aprovechando que va un capataz a la capital para que deposite la carta en Correos. No me contestes hasta recibir mi aviso de estar en Barcelona.

«¡Lo que te hubiera refdo si me ves por estos caminos jinete en un cansino rocín como caballero cervantino!

«Lo dejo ya, pues el que marcha está esperando y ha de regresar mañana mismo con unas bujías, que aquí no tenemos.

«Piensas mucho en mí?

«Quiéreme muchísimo, Carmina mía, y no olvides lo que te quiere y querrá eternamente tu

*Carlos.*

\*\*\*

«Queridísima Carmen: Perdona mi tardanza. He tenido malo el niño, vino mi marido y no pude escribirte. No fué nada, un catarrillo sin importancia. Alfredo, ya tranquilo, ha vuelto a marcharse

ayer. ¡Ay, si supieras lo que yo he sufrido, amiga mía!

«Ya con serenidad voy a ocuparme de tu última carta.

«Los hombres son buenos. Las que aseguren lo contrario es que no saben conseguirlos. El reino de la mujer es real. Todo estriba en que tenga junto a tí cuanto pueda desear y de este modo no tendrá que buscarlo fuera de casa. Mantener siempre la ilusión, el encanto...

«Yo no envié a ninguna mujer, adoro a mi marido y es tanto mi cariño como mi confianza en él.

«Cuando el hombre llega a su casa (el hombre que tenga una mujer como yo te digo) y encuentra todo dispuesto, respirando alegría y felicidad, sana dicha de hogar (Esta palabra es el todo, créeme: hogar), su mujercita, que le cuida, que le mimas, el chiquitín que le sonríe; cuando, cansado de su trabajo, halla en los suyos este cariño, esta paz, este todo, no hay nadie que reniegue de ello.

«Claro es que si, después de su lucha diaria, encuentra todo en desorden, el niño llorando, la señora mal humorada y la cena servida por la muchacha..., ¡queridita mía, yo, siendo hombre, pasaría en aquel paraíso los momentos precisos!

«¿Que tú eres celosa? ¡Como yo! Celoso es todo el que sabe querer. Pero, sin llegar al ridículo. Jamás he descendido a revolverle cartas, buscar en sus bolsillos, y todos esos extremos, por parecerme ruines. Ya aprenderás a ser celosa, que el cariño es el mejor maestro.

«¿Estás ya acompañada? Te pasaba lo que a mí: al estar sola creías al cariño enfermo y si él ha llegado, habrás visto que no era nada. El hijo es el cariño hecho carne.

«Da recuerdos a los tuyos. Escríbeme pronto.

«Cariñosísimos besos de tu leal amiga

*Maruchi.*

\*\*\*

«Querida amiga: Me alegra en el alma que tu nene esté completamente bien. Carlos llehó ayer—¡al fin!—y estoy contentísima. ¡Figúrate!

«Tu carta ha desbaratado mis temores. Aun cuando soy algo más pesimista que tú en la manera de juzgar a los hombres, me voy convenciendo de que te sobra la razón. Los manejamos a nuestro antojo; son unos intelices; existe ese reino y esa majestad. ¡Su Majestad la Mujer! ¡Soy muy feliz!

«Voy a salir con mamá de compras y no puedo escribirte todo lo que quisiera. Papá quiere que vayamos este año a Mieres, con los tíos, pero yo, como supondrás, me estoy resistiendo.

«¡No verle en tanto tiempo! Cada día está más enamorado; estoy segura de no engañarme. Tal vez el próximo año me verás como tú, hecha una señora formal y juiciosa.

«Ya te escribiré extensamente.

«Da muchos recuerdos, con besos para tí, de tu buena amiga

*Carmen.*

«Pobre Carmina! Su corazoncito de mujer enamorada se destrozó brutalmente. Maruchi, su buena amiga, la que dándole lecciones de amor bueno la hizo creer en el cariño y en el hombre, en la majestad de la mujer, le comunicó que llegaba a Madrid con su esposo.

Corrió a la estación, deseosa de abrazarla.

La vió bajar del coche de primera, arrellanada en sus pieles mimosas, ayudada por el arrogante esposo. Fué a correr hacia ella sonriendo, y...

«¡Cielos! Cuando él volvió la cara, la gentilísima nena dió un grito ahogado: ¡Su Carlos!

Desapareció entre el bullicio del andén y corrió alocada hasta el primer taxímetro.

Se dejó caer deshecha, muerta con un rudo golpe en sus sienes, una opresión ahogante en el pecho herido, un trujitien

su corazoncito desengañado, y un alboroto y llanto—en todo su cuerpo, que empujando sus penas, sus ilusiones rotas, las llevaba a los ojos en unos deseos de llorar, de llorar mucho...

\*\*\*

«Querida María: Perdona que no fuera a recibirte. Hoy hemos salido para Mieres y dejo esta carta a la muchacha.

«He terminado con Carlos y sigo más aferrada que nunca a mis ideas. ¡Ni hay tal reino ni tal majestad! ¡No hay más que... nada, no hay nada!

«Sigue siendo tan feliz como siempre y piensa, en los ratos que tu dicha te deje, en lo desgraciada que es y será ya siempre tu pobre amiga. Carmen.»

Y unos chafarrinones que casi emborrataban la firma acusaban unas lágrimas amargas y fuertes que llenaron de asombro a María...

PEDRO LLABRÉS

## LO INAGOTABLE

De rodillas delante de la fosa donde se pudre el mocetón garrido, la pobre vieja sin moverse pasa la tarde del domingo.

Una tarde otoñal, helada y muda, de cielo muy azul, campiña yerta, y un sol amarillento que se maere de frío y de tristeza.

Una vela amarilla que no alumbraba se quema, como el alma de la anciana, cuyos ojos decrepitos no lloran porque no tienen lágrimas.

Todas se las tragó la avara tierra de la tumba del hijo malogrado, a cuyos pies la hierba está escaldada con las sales del llanto.

Vagaba por los ámbitos vacíos del humilde y herboso cementerio el aroma de muerte que despidió la tierra de los muertos.

Volaban sobre el templo los cernícalos y rozaban el viejo campanario los bandos de veloces aviones que pasaban chillando.

Y de la plaza del lugar venían sonos de tamboril y castañuelas, notas de gaita que, al hablar de amores, infundían tristeza.

¡Cómo bailaba la muchacha alegre para quien fué belleza vigorosa lo que era ya, bajo viscosa hierba, montón de carne rota!

Montón de carne rota que una madre tuvo un día pegado a sus entrañas, y espejado en las niñas de sus ojos y en el centro del alma.

Y ya está allí, deshecho en las tinieblas, el fuerte hastial de la feliz casita, el que ganaba el mendruguito blando que la anciana comía.

Una alondra del páramo vecino se posó en la pared del composanto para beber el rayo agonizante del frío sol dorado.

Y cantó una canción opaca y fría, que al siquiera le agitó el pecho que cien mañanas pareció romperse modulando gorjeos.

¡Sorda elegía que inspiró Natura junto a la tumba donde el mozo estaba, que tantas veces, cual la alondra aquella, le cantó la alborada!

Se hundieron en sus grietas los cernícalos, y en los huecos del viejo campanario poco a poco los rápidos aviones se metieron chillando.

Cayó el silencio sobre el pueblo humilde; murió la tarde y se marchó la alondra y la vida le dijo a la ancianita que estaba muy sola.

¡Era preciso abandonar al hijo! Besó la tumba y apagó la vela; que derramó sobre la tierra húmeda dos lágrimas de cara.

Y dieron todavía otras dos lágrimas aquellos ojos que estrujó el dolor! ¡Ignoradas ni estériles las dieron!

¡Las vimos Dios y yo! El escrito de los páramos vecino José María Gabriel y Galán



# TRIBUNA LIBRE

## PARA D. A. J. COLOM

Después de cinco meses del insulto soez y grosero que «dos» anónimos polemizantes tuvieron el atrevimiento de inferir a los directivos de las Sociedades Obreras afectas a la «Casa del Pueblo»; después de este silencio guardado por aquel célebre «intransigente insultador»; no obstante emplazarle la «Casa del Pueblo» para que ratificara y justificase los conceptos injuriosos vertidos contra ella; después de consumada semejante insensatez..., estaba muy ajena la «Casa del Pueblo» a tener que verse obligada a salirle al paso a ningún otro perimetre mendaz...; pero he aquí, que el ciudadano A. J. Colom, ávido, sin duda, de que la «Casa del Pueblo» le coloque al lado de las dos anteriores, y la opinión le premie por su habilidad en el oficio de «usurero» («usurero», desde el momento que con un «altísimo interés», hace patrimonio de una minoría los valores de la colectividad), se presta al ridículo y pueril papel de «clown», con apariencias de una gran seriedad... Si por su orientación profesional (predisposiciones psicológicas, etc.) se halla Vd. impelido hacia esa singular profesión que se resuelve en último análisis con payasadas y mendacidades, nosotros lamentamos los primeros el tener que habérmolas con un individuo así, y queremos indicarle, que su sitio más adecuado se halla en alguno de esos circo ambulantes.

Afirma usted en el artículo que le dirige a nuestro camarada Juan Casanovas en el SOLLER y «La Voz de Sóller» del sábado último (de cuyo asunto es ajena esta entidad) que la «Casa del Pueblo» de Sóller es de los que la dirigen y no del pueblo, al que quieren dominar. ¿En qué «Registro» ha hecho usted tan sensacional descubrimiento? Con pocas palabras vamos a explicarle lo que hace que usted incurra en tan tremenda incongruencia: Por causas que había que buscarlas en fenómenos complejos de herencia y de adaptación morbosa, usted cree, que el Pueblo debe prestar acatamiento a autoridad distinta de la que encarna en su soberanía, pero la Ciencia y la Moral proclaman que no debe acatar ninguna otra. Y así como usted aspira hacia un teocratismo absorbente, cree que la «Casa del Pueblo» es absorbida por una minoría.

La «Casa del Pueblo» se inspira (no debe olvidarse) en normas de la más genuina democracia; es un organismo que encauza al proletariado por el único sendero, libre de mixtificaciones, que ha de conducirle al logro de sus aspiraciones; es (nos interesa repetirlo) eminentemente «laica», y «a fortiori» admite la lucha de clases. Para más detalles y particularmente en lo que afecta al nombramiento de sus directivos, puede usted asistir a sus asambleas y seguramente aprenderá en ellas, cómo la autoridad que emana de la colectividad, por voluntad expresa, es esta misma colectividad en funciones...

Por la J. A. de la «Casa del Pueblo». El Presidente, BARTOLOMÉ CAPÓ.

## Para D. Juan Casanovas Escales

Según su último escrito, sus «algunos cavernícolas de Sóller» son «dos anónimos» (tal vez una misma persona, y entonces debiera dirigirse a ella en singular), a los que Vd. no conoce; y no conociéndoles no, sabe Vd. si son de Sóller ni si son cavernícolas. (Esta palabra ha sido aplicada recientemente a los socialistas). Así es que, «Dos palabras para algunos cavernícolas de Sóller», título que atraja mi atención, debía escribirse «Dos palabras para dos anónimos». Probablemente no hubiera leído su artículo...

«No insultéis por más tiempo al proletariado...» se refiere al autor o autores de artículos publicados hace cinco meses y «Alejaos del proletariado y reclufos en vuestros puestos de felinos...» a esos mismos (los dos anónimos) que Vd. no sabe donde están metidos y por lo tanto ignora de donde puedan apartarse.

Le agradezco sus aclaraciones. Me satisfacen. Al parecer, Vd. aludía a muchos, y por lo visto sólo escribía para una o dos personas. Puede rehacer su artículo y dirigirlo a destino; no creo tenga nada que objetarle.

Por la forma en que Vd. habla de «virus antiobrerista» supongo no conoce la doctrina católica. Lo escrito por mi amigo Vicente Crespi en «La Voz de Sóller» de la semana pasada puede ilustrarle sobre esta materia.

No necesito dirigirme a Vd. para tratar la parte doctrinal de nuestros escritos; y como lo demás ya no me interesa, me despido como siempre affmo. s. s. y amigo

A. J. COLOM.

## Para los Patronos Carpinteros Miguel Colom y Rafael Mora.

En el número del SOLLER correspondiente al sábado último, leemos un comunicado firmado por Vdes., como contestación a un suelto aparecido en una de las crónicas de la «Casa del Pueblo». Nada tendríamos que objetar al comunicado de los referidos patronos si se hubieran atendido a refutar el párrafo de la aludida crónica, que según ellos les ha sorprendido de un modo desagradable, y el cual copian textualmente; pero observamos que ni refutan el párrafo copiado ni le oponen la más mínima objeción; en cambio, toman con éste pie para hacer saber a la opinión que muy poco antes del aumento acordado por el Jurado Mixto, ya habían conseguido los obreros carpinteros otro aumento de cincuenta céntimos diarios, terminando su escrito con la alusiva frase de que «una cosa es legislación y otra conciencia». Verdaderamente, si la citada frase se dirige como parece a los obreros carpinteros, resulta una de esas tremendas incongruencias que sólo cabría en quien no contento con explotar a sus obreros, se mofara de ellos después: los pobrecitos patronos resultarían ser los explotados, los preferidos, y los «ambiciosos» obreros, los detentadores y acaso hombres de muy poca conciencia...

¿Pero pueden hablar así, quienes hasta hace muy poco tiempo pagaban a algunos obreros con «seldazos» de catorce y dieciseis reales diarios? ¿Puede el patrono Miguel Colom hacer piruetas de «filántropo», cuando todo el man-

# La zapatería de JAIME RIPOLL (a) Pussa

pone en conocimiento de su clientela que en breve se trasladará a la CALLE DE SERRA, n.º 10, en donde continuará a disposición de sus parroquianos y del público en general en su sección de ZAPATERIA A MEDIDA

do sabe que trató de aprovecharse con un pobre obrero, padre de familia, dejándole de pagar, durante más de dos meses, un real de los dos que le correspondía como consecuencia del aumento general diario de cincuenta céntimos conseguido, llegando a amenazar con la expulsión al referido obrero si no se conformaba con el real menos?

En cuanto a la alusión que hacen para que «el público sepa la verdad», de los dos aumentos conseguidos por los obreros carpinteros, remitimos al lector a lo dicho anteriormente sobre los «opiparos» sueldos con que han pagado hasta hace poco a los obreros, y si les parece mucha (como se desprende del escrito) la retribución con que hoy satisfacen el trabajo de los obreros carpinteros, cotejen el coste global de la vida y se convencerán de su error.

Por otra parte, el cumplimiento del acuerdo del Jurado Mixto sería, en último término, ajeno a todas estas consideraciones, y la opinión debe saber que si los patronos carpinteros accedieron a dar cumplimiento al referido acuerdo, fué después de haber fracasado la solución amistosa que proponían los obreros, viéndose éstos obligados entonces, a denunciar al Jurado Mixto la actitud de los patronos, es decir, la falta de cumplimiento por parte de ellos, de las dis-

posiciones emanadas del mismo. Y ya que hablamos de acatar las disposiciones del Jurado Mixto, cosa que los dos patronos aludidos dicen hacer siempre (hemos demostrado palmariamente que no siempre lo han hecho, pues en esta falta de acatamiento está la causa del asunto que motiva esta polémica) ¿por qué entonces el patrono Miguel Colom ha dejado de poner en su taller el horario de trabajo y el calendario de fiestas? ¿Por qué el día 12 de Octubre, fiesta oficial, ponía impedimentos para que los obreros de su taller la celebrasen alegando que tenía obreros «semanales» y el no trabajar le perjudicaba...? ¿Por qué coaccionó (actitud contraria a la anterior y verdaderamente sintomática) a los citados obreros a fin de que el día 1.º de Noviembre no trabajasen? ¿Se cumplen así las disposiciones del Jurado Mixto y las que emanan del Poder republicano?

Por la S. O. de Carpinteros, Ebanistas y Similares.

## LA UNION

Se pone en conocimiento de los Sres. socios se sirvan disponer de la participación al billete de la lotería de Navidad próxima que de costumbre juega esta Sociedad. El Presidente: Eugenio Losada



La experiencia sabe seleccionar. El famoso reconstituyente Jarabe Salud es el más antiguo amigo de las personas de experiencia porque saben que es el de más seguros resultados para regenerar los organismos débiles y prolongar la vida.

Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Academia de Medicina. Toda persona anémica, inapetente o agotada, curará rápidamente con el uso del Jarabe de

# HIPOFOSFITOS SALUD

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

# Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

## ALCIRA (Valencia) España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA Teléfono n.º 141



# Crónica Local

## Noticias varias

Una noticia de interés nos es grato poder comunicar hoy a nuestros lectores: la de que el Ayuntamiento y el Sindicato de Riegos han llegado a un arreglo amistoso en el proyecto de trasladar al origen de la fuente *Na Lladonera* el caño que hoy abastece el abrevadero de la calle de Pi y Margall, de lo cual sin duda alguna se alegrarán todos los sollerenses interesados en surtir de agua potable los barrios de esta población que aún carecen de ella.

Efectivamente, en reunión celebrada el jueves último por los señores D. Salvador Frontera Oliver y D. José Serra Pastor en representación del Ayuntamiento y don Antonio Castañer Bernat, D. Pedro Antonio Alcover Pons, D. Juan Puig Rullán, D. Guillermo Rullán Bernat, D. José Bibiloni Miquel, D. José Ferrer Oliver y don Antonio Vicens Sastre designados por el Sindicato de Riegos, a cuya reunión asistieron también los señores D. Antonio Dicenta Vera, Ingenierc, y D. Nicolás Llorens Rubí, delineante, convinieron trasladar dicho caño en las condiciones estipuladas en la comunicación del Sindicato de Riegos el día 9 de Mayo último.

También se acordó facultar al Ayuntamiento para tomar una cantidad de agua de 0'525 litros por segundo, para lo cual, según los cálculos de aforo en pared delgada tendrá que ponerse un orificio de 0'22 metros de diámetro situado a una profundidad de 0'25 metros del nivel fijo del agua en la arqueta situada en la fuente antes mencionada.

Y por último dióse un voto de confianza al señor Ingeniero antes citado para que fije el orificio en pared delgada en la forma expresada y de un material que no admita cambios de dimensión.

Mucho nos alegramos de poder dar cuenta de dicho convenio, porque ello es indicio de que han desaparecido las pequeñas diferencias que existían entre las mencionadas Corporaciones, y por consiguiente de que ahora será factible la instalación de una o varias fuentes en los barrios del Cementerio y del Convento, por cuya mejora el vecindario todo está interesado.

Celebraremos no surja ningún otro inconveniente, y que, por lo mismo, dentro de pocos meses veamos ya manar agua potable en las fuentes que en los mencionados barrios se instalen.

En el penúltimo número dimos cuenta de que la Guardia civil del puesto de esta ciudad había presentado al Juzgado municipal una denuncia sobre juegos prohibidos en un establecimiento de esta localidad. El mismo día denunció también la Benemérita una casa particular de la calle de Moragues en la que se jugaba clandestinamente, siendo el total de encartados por estas dos denuncias veinte y tres individuos que se dedicaban a juegos ilícitos.

Presentada también la correspondiente denuncia en el Gobierno civil, el Excelentísimo señor Gobernador impuso otras tantas multas, cuya cuantía era de 25 a 250 ptas. y cierre de los referidos establecimientos por 15 días.

Ultimamente el Excmo. señor Gobernador, don Juan Manent, ha tenido a bien reducir a la mitad todas las multas impuestas en la presente ocasión y a 7 días la clausura de las casas donde se cometió la aludida infracción de las disposiciones vigentes.

En nuestro penúltimo número prometimos averiguar el número de recursos que durante el plazo hábil se presentaron contra la Carta Municipal aprobada por el Ayuntamiento el día 8 de Octubre último; hoy, después de hechas las correspondientes averiguaciones, nos es posible informar a nuestros lectores acerca del particular, y en consecuencia vamos a dar de ello cuenta.

Según parece, D. Jerónimo Estades Llabrés, en representación de la «Compañía Ferrocarril de Sóller», y D. Francisco Bernat Ferrer presentaron el día 11 de este

mes recurso ante el Tribunal Contencioso Administrativo Provincial contra los acuerdos del Ayuntamiento de Sóller de día 2 de Agosto y 8 de Octubre del corriente año relativos a la aprobación de la referida Carta.

Hemos tenido oportunidad de hablar con persona enterada de la legislación vigente y le hemos preguntado su opinión referente al recurso interpuesto por los señores Estades y Bernat, y nos ha contestado que en manera alguna puede prosperar el aludido recurso porque adolece de varios defectos, hasta el extremo de que no cree tan sólo que llegue a tomar estado, pues es de esperar que al examinar dicho recurso el señor Fiscal, será de plano rechazado por no ajustarse a las vigentes disposiciones.

Como demostramos nuestra extrañeza por las manifestaciones que nos hacía la persona con quien hablábamos, nos manifestó categóricamente: «Puede Vd. afirmar que el recurso de los señores Estades Llabrés y Bernat Ferrer no prospera ante el Tribunal y que no tendrá otras consecuencias más que el entorpecer durante unos meses la tramitación del mismo, pues mientras no esté resuelto dicho recurso no puede la Carta Municipal, en principio aprobada por el Ayuntamiento, elevarse al Gobierno para su definitiva aprobación.

De modo que, como consecuencia de lo que llevamos dicho, el Ayuntamiento viene obligado a tener un compás de espera, que probablemente será de algunos meses, porque los plazos ante el mencionado Tribunal Contencioso Administrativo suelen ser en cada trámite de bastantes días, y ésto prolonga mucho su solución.

Daremos oportunamente cuenta de lo que se resuelva.

El jueves de esta semana, previa convocatoria de la Alcaldía, reuniéronse en la Casa Consistorial unas comisiones de patronos y obreros del arte textil de esta ciudad. El objeto de la reunión era enterar a los patronos de una petición de aumentos de jornales y tarifas de destajo que los obreros del «Ramo Textil», sociedad afiliada a la «Casa del Pueblo», habían presentado por escrito a la Alcaldía con el fin de que ésta la pusiera en conocimiento de los patronos de la localidad.

El Sr. Alcalde manifestó el objeto de la reunión y seguidamente el Sr. Secretario Municipal dió lectura a la comunicación dirigida por los obreros a la Alcaldía. Después habló uno de los obreros para hacer breve historia de su petición, que con anterioridad habían formulado ante la sección correspondiente del Jurado Mixto del Trabajo de esta provincia, y dijo que en vista de que no habían recibido contestación del Jurado Mixto decidieron formularla nuevamente en esta Alcaldía, anunciando la huelga para el lunes, día 21, en caso de no haber sido atendidos en dicha petición.

Contestó la comisión patronal dándose por enterada de las peticiones de los obreros, añadiendo que respecto a su resolución los patronos de la localidad creen no procede adoptar ninguna, estando como está el asunto en manos del Jurado Mixto. Hizo constar además dicha comisión que el interés de los patronos por una rápida resolución de cuantos extremos en litigio se hallan en manos del Jurado Mixto no es menor que el interés que en ello tienen los obreros.

El señor Alcalde propuso, en vista de las manifestaciones de las dos partes, que ambas conjuntamente se dirigieran al Jurado Mixto del Trabajo en demanda de que se acelere la tramitación de estos asuntos. La comisión de patronos aceptó la proposición. La comisión de obreros opuso reparos a aceptarla, insistiendo en su propósito de zanjar la cuestión de los salarios sin salir de esta ciudad.

En vista de ello se acordó celebrar nueva reunión el próximo lunes, aplazando los obreros hasta el día 28 la declaración de huelga para el caso de no haber llegado a una avenencia.

Hemos procurado averiguar otros ex-

tremos para añadirlos a esta breve información, y a última hora nos enteramos de que el Jurado Mixto—que actúa en Palma—se ocupa de este asunto, pues figura éste en la orden del día de la sesión que ha de celebrar dicho organismo dentro breves días.

De la marcha de esta cuestión, muy interesante para el vecindario sollerense, procuraremos enterar a nuestros lectores.

Aprovechando la época propicia, durante esta semana la brigada municipal de obras ha seguido efectuando el bacheo y recargo conveniente para la conservación del afirmado de las calles de esta población y de los caminos vecinales del término municipal.

Al propio tiempo, por varios individuos de la citada brigada, bajo la dirección del Capataz de la misma, habiendo llegado el Ayuntamiento a un convenio con los propietarios de la finca conocida por *Ca'n Cremat*, de la calle de la Romaguera, que han dado las mayores facilidades para ello, en cumplimiento de lo acordado por la Corporación municipal se ha dado comienzo a las obras de construcción del lavadero, que se instalará en dicha calle conforme al croquis confeccionado por el Vigilante de Obras del Municipio.

Como saben nuestros lectores por las reseñas que venimos publicando de las sesiones que celebra el Ayuntamiento, dicho lavadero, en un principio se acordó instalarlo en los solares que ocupaban las dos casitas que se adquirieron para dicho fin y para el ensanche de la calle de la Romaguera; pero de resultados de lo convenido con los mencionados propietarios de la finca *Ca'n Cremat*, en ocasión de las gestiones realizadas para el cambio de alineación en aquel lado de la calle, se acordó trasladar el emplazamiento del lavadero a los terrenos de la misma finca situados junto a la antigua tenería, frente a la fábrica de tejidos «La Solidez». Con el traslado a dicho punto resultan beneficiados la calle y el mismo lavadero, ya que éste podrá tener una mayor longitud, con el consiguiente aumento de plazas y comodidades para las mujeres que acuden a lavar sus ropas.

Para la construcción del lavadero se aprovechará la acequia existente en la actualidad, desviándose el punto de unión de ésta con la que conduce las aguas de la presa del torrente, a fin de evitar en el tramo del lavadero la suciedad que aquellas pudieran arrastrar.

Los trabajos que, como decimos al principio de esta nota, se han empezado esta semana, se vienen realizando con la mayor rapidez posible, habiéndose ya derribado la pared que existía entre la acequia y los terrenos en que ha de emplazarse el lavadero, así como también se han cortado dos nogales cuyas ramas hubieran perjudicado la cubierta.

En los próximos números procuraremos informar a nuestros lectores sobre la marcha de las obras, que celebraríamos no sufrieran ninguna interrupción, ya que consideramos de interés general la realización de esa mejora, desde hace tanto tiempo ansiada.

Se nos suplica informemos a nuestros lectores a quienes pueda interesar que, con arreglo al correspondiente anuncio publicado en el «Boletín Oficial» de la provincia, el día 23 del próximo Diciembre termina el plazo de exposición al público, a efectos de reclamación, de los proyectos de prolongación de la calle de la Victoria, en el tramo comprendido entre los puentes existentes sobre los torrentes denominados de Biniaraix y Fornalutx, y modificación del curso de la acequia conductora de agua de la fuente denominada de *S' Olla*, en el tramo de la calle de la Romaguera.

Nos enteramos de que entre los premiados en el concurso celebrado por la revista «Films Selectos» figura nuestro apreciado amigo D. José Morell Rosselló, hijo del conocido industrial de esta plaza D. José Morell Castañer, quien ha obtenido un pase por seis meses en uno de los cines de esta ciudad.

Por tal motivo enviamos al joven cineasta sollerense cordial enhorabuena.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

A causa del delicado estado de salud de su señora madre, D.<sup>a</sup> María Aguiló de Forzeza, vinieron el domingo último de París para prodigarle sus cariñosos cuidados, sus hijos D. Domingo y D.<sup>a</sup> Paula y la hijita de ésta, Margarita Valls.

El mismo día vino de Mulhouse para pasar unos días en esta ciudad en compañía de sus familiares, el comerciante allí establecido D. Damián Esteva.

De París vinieron el martes los esposos D. Francisco Coll y D.<sup>a</sup> Magdalena Trías, con objeto de asistir al funeral celebrado el miércoles en sufragio del alma de su padre, D. Jorge Trías, de cuya defunción damos cuenta en otro lugar del presente número.

Procedentes de Amiens llegaron el martes el comerciante D. Miguel Mas, su esposa, D.<sup>a</sup> Magdalena Colom, sus agraciadas hijitas Rosa y Margarita y su gentil hermana Srta. Catalina Mas.

Ha regresado de su viaje a la región Valenciana nuestro amigo D. Miguel Casasnovas Colom.

Para asistir a la boda de su hijo llegó el martes a esta ciudad, procedente de Belfort, el comerciante D. Pedro Antonio Mayol Coll.

Para pasar algunas semanas con su padre, nuestro amigo D. Bartolomé Mayol Oliver, llegó ayer de Boulogne-sur-Mer la señora D.<sup>a</sup> Antonia Mayol Casasnovas, esposa de otro amigo nuestro D. Juan Rullán Rotger.

Ha regresado de Nancy el joven don Arnaldo Pons.

Esta mañana han llegado procedentes de Lyon, D.<sup>a</sup> Sebastiana Payeras de Enseñat y su hermano D. Gabriel.

Sean todos bienvenidos.

### SALIDAS

Después de breve permanencia aquí, emprendieron el lunes viaje de regreso a Charleville los jóvenes esposos D. Bartolomé Pons Valcaneras y D.<sup>a</sup> Antonia Colom Vidal.

A principios de esta semana salieron para Lausanne (Suiza) nuestro amigo D. José Balaguer y su distinguida esposa.

Para Tarascón salieron el martes los jóvenes esposos D. Antonio Rullán Castañer y D.<sup>a</sup> Leonor Coll Rullán.

Marchó en su compañía el joven don Buenaventura Mayol y Joy.

El miércoles regresó a París nuestro amigo D. Francisco Coll.

Embarcó estos días para la península, en viaje comercial, nuestro estimado amigo D. Francisco Mayol Trías.

Ayer salieron para Perpignan D.<sup>a</sup> Rosa Rullán de Frontera y sus hijitos Margarita y Toñito.

Deseamos hayan tenido todos un feliz viaje.

### NATALICIO

Nuestros amigos los felices esposos don Juan Mairata Roig y D.<sup>a</sup> María Riera Prohens están de plácemes por el feliz advenimiento de su primogénito, un precioso niño que vino al mundo el jueves último, y cuyo nombre ha de ser Jorge.

A los gozosos papás, abuelos y demás familiares de la angelical criatura enviamos nuestra más efusiva felicitación.

### BODAS

El miércoles de la presente semana se unieron con el santo lazo del matrimonio los jóvenes D. Bartolomé Timoner Vaquer y la bondadosa Srta. María Suñer Soler.

La religiosa ceremonia se celebró en la iglesia del Hospital, bendiciendo la unión y celebrando la misa de velaciones el Rdo. D. José Pastor, Vicario.

Fueron testigos D. Antonio Bennassar Llompart y D. Antonio Cifre Enseñat.

Apadrinaron la boda los padres del con-



## Vida Religiosa

En la noche del sábado, a las diez, dió comienzo la Vigilia ordinaria del mes actual del turno de la *Inmaculada*, de la Sección local de los Adoradores Nocturnos, que se celebró a puertas cerradas, como es de rúbrica en esta clase de vigillias.

\*\*\*

La fiesta que solía celebrarse anualmente en la capilla del Cementerio, dedicada al sufragio de las almas de todos nuestros antepasados cuyos restos mortales allí quedan guardados, se celebró el domingo último en la Parroquia. En la Misa mayor, que se cantó después de Horas menores, fué el celebrante el vicario de semana, Rdo. D. Jorge Company, y le asistieron como ministros los jóvenes sacerdotes Reverendos D. José Morey y D. Bernardo Pujol. Ocupó la sagrada cátedra el Reverendo Párroco-Arcipreste, D. Rafael Sitjar.

Por la tarde tuvieron lugar los actos del rezo divino, y al anochecer se continuó la Novena dedicada a las Almas del Purgatorio, con sermón por el Rdo. D. Juan Sueca, Vicario.

En la iglesia del convento de las Hermanas de la Caridad dió principio ayer, viernes, después del rezo del rosario, a una piadosa Novena de preparación a la fiesta que se celebra solemnemente todos los años en honor de la Santísima Virgen bajo la advocación de la Medalla Milagrosa. Continuará hoy y durante la próxima semana, todos los días, hasta el día de fiesta, a las seis y media de la tarde. Asistieron anoche a dicha función numerosos fieles.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 20.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor. Por la tarde, a las cuatro, ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto; después de la reserva se cantará un *Te-Deum* al Divino Niño Jesús de Praga a intención de una devota persona. A las seis y media, continuación del Septenario en honor del Bto. Pompilio M. Pirrotti.

Martes, día 22.—Fiesta en honor del Beato Pompilio a intención de una devota persona.—A las seis y media, Misa conventual; a las diez y cuarto, Oficio, con sermón por el Rdo. D. Jerónimo Pons, Vicario; a las seis y media de la tarde, conclusión del Septenario y adoración de la reliquia del Beato.

Viernes, día 25.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día en honor del Divino Niño Jesús de Praga.

En la iglesia de las Hermanas de la Caridad.—Jueves, día 24.—Dará principio un triduo de Cuarenta-Horas dedicado a la Virgen de la Medalla Milagrosa, verificándose la exposición del Santísimo después de una Misa rezada, que empezará a las seis. Por la tarde, a las seis, continuación de la Novena, sermón por el Rdo. P. Francisco Oliver, C. O., y reserva de S. D. M.

Viernes, día 25.—Tendrán lugar los mismos actos que el día anterior.

Sábado, día 26.—Por la mañana, a las seis, Misa rezada. A las siete, Misa de comunión general. A las diez, Misa mayor, que celebrará el Rdo. Cura-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, y en la que predicará el mismo orador del Triduo. A continuación exposición de Su Divina Majestad. Por la tarde, a las seis, continuación de la Novena, sermón, solemne *Te-Deum* y reserva de S. D. M.

Domingo, día 27.—A las tres de la tarde, se impondrá la Medalla Milagrosa a las personas que lo deseen.

## HERBORISTERIA

necesita encargado para coger plantas región Sóller (Andraitx). Escribir n.º 9.993 M.-Vergara 11. BARCELONA

## AUTO SEDAN "CLEVELAND,"

Se vende uno de cinco plazas. 12 caballos. Informes: Gilabert de Centellas 23.—Palma.

Magdalena Vaquer Bennassar, por parte del novio, y por la de la novia D. Barceñó Vaquer Vaquer, tío de ésta, y doña Rosa Joy Joy.

Salieron después los noveles esposos—a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado—en viaje de bodas por el interior de la isla.

Anteayer, jueves, ante el altar de la Inmaculada Concepción, de la iglesia parroquial, a las ocho, contrajeron matrimonio el joven comerciante D. Damián Mayol Oliver y la bella y simpática señorita María Juana Coll Ramis.

Bendijo la unión y celebró la misa de relaciones el Rdo. D. José Pastor, Vicario, y apadrinaron la boda: por parte de la contrayente, su madre, D.ª María Ramis Amengual, y su tío político, D. Damián Arbona Castañer, y por la del contrayente su padre, D. Pedro Antonio Mayol Coll, la esposa de éste, D.ª Francisca Arbona Ripoll, representada por su hermana política D.ª Rosa Mayol Coll. Firmaron el acto, como testigos, D. Vicente Moratal Borrás, D. Francisco Oliver Arbona, don Antonio Escales Morell y D. Pedro Antonio Coll Colom.

Terminado el acto, fueron obsequiados los novios e invitados, en casa del padre, Sr. Mayol y Coll, con un espléndido desayuno, saliendo después aquéllos en viaje de bodas para Palma y otras poblaciones de la isla.

El mismo día (jueves), a las once, y también ante el altar de la Inmaculada Concepción, en la Parroquia—cuyo retablo aparecía profusamente iluminado—uniéronse con el indisoluble lazo del matrimonio los jóvenes D. Ramón Colom Rullán y la distinguida y culta señorita Antonia Barceló Miquel.

Bendijo la unión y celebró la misa de relaciones el Rdo. D. Ramón Colom, Vicario, tío del novio, y apadrinaron la boda: por parte de éste, su padre D. Miguel Colom Mayol, concejal de nuestro Ayuntamiento, y por la de la gentil desposada su tía, D.ª Margarita Miquel Rullán.

Firmaron el acto como testigos los señores D. Jaime Morell Mayol, D. Antonio Rullán Rullán y D. David March Rullán.

Terminada la ceremonia religiosa los nuevos esposos salieron en viaje de bodas por el interior de la isla.

Plácenos unir nuestra más sincera y efusiva felicitación a las muchas recibidas por nuestros amigos con motivo de su boda, felicitación que hacemos extensiva a sus distinguidas familias.

## NECROLÓGICAS

Dolorosa impresión causó a nuestro ánimo la triste noticia del fallecimiento del antiguo y apreciado amigo D. Jaime Vicens Mayol, ocurrido en su residencia temporal de Casablanca el día 6 del corriente mes. También la fatal nueva ha dejado sumidos en amargo dolor a las hermanas y demás familiares del finado aquí residentes, a quienes ha sorprendido aquélla por lo inesperada, pues que no creían tuviesen sus achaques, que consideraban propios de su edad avanzada, tanta gravedad.

No fué propicia la fortuna al Sr. Vicens en un largo lapso de su existencia, a pesar de su inteligencia y de su laboriosidad, de las que dió pruebas desde sus mocedades, mereciendo por ellas ser llamado como uno de sus más fieles y aptos auxiliares por nuestro estimado colaborador y amigo don Juan B. Enseñat cuando fué nombrado éste Secretario de la Sección de Prensa en la Exposición Universal de Barcelona, en 1888. Dedicado al comercio, instaló el señor Vicens algunos establecimientos en distintas poblaciones, habiendo conseguido últimamente, en Biarritz, ver satisfechos los anhelos de toda su vida. Resuelto a retirarse del negocio y ya algo delicado de salud, fué invitado por su hijo D. Jaime, comercialmente establecido en Casablanca, a pasar una temporada en su compañía, y allí fué junto con sus familiares haciendo cosa de medio año. Mejoró al principio, pero luego sintióse nuevamente molestado por la enfermedad cardíaca que le aquejaba, y ésta ha sido la que súbitamente le ha llevado al sepulcro.

Ha dejado el mundo de los vivos nuestro buen amigo a la avanzada edad de setenta y ocho años, habiendo sido confortado su espíritu en el trance supremo con los San-

tos Sacramentos de nuestra religión, que le fueron administrados por un Rdo. P. Franciscano con quien había trabado a los pocos meses de residir en Africa íntima amistad.

Unímonos a los deudos del Sr. Vicens para pedir a Dios con ellos el descanso eterno para el alma del fenecido, y a la esposa, D.ª María Rullán, hijos e hijas y demás allegados que lloran con ellos la irreparable pérdida enviamos la expresión de nuestro profundo pesar.

Después de sufrir resignadamente larga y penosa dolencia, falleció en esta ciudad, el sábado próximo pasado, el conocido comerciante D. Jorge Trías Morell, y este desenlace fatal, que no hubo medios humanos capaces de evitar, no obstante haberse interesado en ello la ciencia médica y haber sido atendido el paciente por su amante esposa y demás familiares con admirable solicitud, dejó sumidos a éstos en amargo desconsuelo y sumamente apenados a los numerosos amigos con que el finado contaba.

Con seguridad habrá sido igualmente sentida la muerte del Sr. Trías en la ciudad francesa de Calais, donde residió muchos años dedicado al comercio, pues que también allí habíase granjeado, por su carácter bondadoso y amable, el aprecio de los que fueron sus parroquianos y el de cuantas otras personas tuvieron con él algún trato. Unos y otras, cuando, unos doce años ha, por causa del delicado estado de su salud vióse obligado a retirarse del negocio activo y regresar a esta su ciudad natal, sintieron vivamente su separación y muchos han continuado con él las amistosas relaciones a pesar de la larga ausencia.

Aquí fué también bien querido el Sr. Trías de cuantos con él tuvieron alguna intimidad, como no podía menos de ser dadas las excelentes cualidades morales de que estaba adornado, y buena prueba de ello fué la concurrencia numerosa que acudió a expresar su condolencia a los apenados deudos durante el domingo y la que asistió al rezo del rosario y conducción del cadáver a la última morada, cuyos actos tuvieron lugar el citado día, al anochecer, y al solemne funeral que se celebró en la Parroquia el miércoles por la mañana.

Al entierro asistieron el clero parroquial con cruz alzada y la música de capilla, que cantó alternando con éste el *Miserere* durante el trayecto, y buen número de vecinos. Vistasas y valiosas coronas, algunas de flores naturales, fueron depositadas sobre el féretro, obsequio de los familiares del difunto.

Descanse en paz éste, y reciban la aflicta esposa, D.ª Francisca Enseñat Arbona; los atribulados hija D.ª Magdalena e hijo político D. Francisco Coll Trías,—venidos de París, donde tienen su residencia, por este luctuoso motivo—, hermanas, hermanas y demás allegados cristiana resignación y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

El martes de esta semana recibí nuestro apreciado amigo D. Buenaventura Mayol y Coll, telegráficamente, la fatal noticia del fallecimiento de su hijo D. Miguel, ocurrido el mismo día en la ciudad francesa de Niort, donde tenía su residencia y sus negocios. Es por demás decir que por lo inesperada y por lo terrible dejó dicha noticia sumidos en amargo desconsuelo al padre, a la tía y a los demás familiares del malogrado D. Miguel Mayol y Joy aquí residentes, y apenados también a los numerosos amigos del finado, de quienes fué siempre muy querido.

Una enfermedad del hígado afligía desde larga fecha al Sr. Mayol, y ésta fué la que, aumentando de gravedad de día en día y complicada aún más con una diabetes, le ha llevado a la tumba en la plenitud de la vida, a los cuarenta y cuatro años de su edad, época esperanzadora, la mejor de la existencia del hombre para desarrollar sus actividades y obtener de ellas abundante fruto.

Anteayer, jueves, verificóse el entierro del Sr. Mayol, y aun cuando del referido acto no se tengan aquí noticias, hemos de suponer revistió toda la solemnidad que suele imprimirse en la vecina nación a todos los de la misma índole, y que a él asistieron, como es costumbre, muchos de

nuestros paisanos residentes en aquella población y en las demás comarcas, para rendir al finado el último tributo de paisanaje en tierra extraña y de amistad.

A los atribulados esposa, D.ª Bárbara Bauzá Mayol; hija, D.ª Catalina; hijo político, D. Edmundo Davignac; padre, don Buenaventura Mayol Coll, madre política D.ª Bárbara Mayol Vda. de Bauzá, hermanos y demás deudos acompañamos en su dolor, y, al pedir a Dios para el alma del finado la eterna bienaventuranza, pedimosle también para ellos resignación y consuelo.

El martes de esta semana dejó de existir tras larga y penosa dolencia sufrida con cristiana resignación, la virtuosa anciana D.ª María Magdalena Oliver Oliver, cuya muerte ha dejado profundamente apenados a sus deudos y a cuanto habían tenido ocasión de tratarla.

La señora Oliver ha dejado el mundo de los vivos a la edad de 73 años, después de una vida consagrada enteramente al cariño de los suyos. Y tanto en esta ciudad, donde residió buena parte de su existencia, como en las de Nancy y Pont-a-Mousson en donde pasó algunas temporadas con sus hermanos allí establecidos, supo granjearse buenas amistades. No es extraño, pues, si su muerte ha sido muy sentida entre cuantos estuvieron con ella relacionados.

Al día siguiente de su defunción, al anochecer, tuvo lugar la conducción del cadáver a la última morada, y tanto a este acto como a los funerales, que se celebraron el jueves en la Parroquia en sufragio de su alma, asistió una numerosa concurrencia, testimoniando los asistentes a los familiares de la Sra. Oliver el sentimiento que la muerte de ésta les había producido y la parte que tomaban en su dolor.

Descanse en paz el alma de la señora Oliver y reciban sus familiares, de un modo especial sus hermanos, D. Francisco y D. Pedro Lucas, sobrina D.ª Rosa María Oliver, hermana política, D.ª María Colom y demás familiares, la expresión de nuestro sincero pesar.

El miércoles, día 17, sucumbió súbitamente a la penosa dolencia que la aquejaba desde hacía algún tiempo, la amable esposa del conocido comerciante D. Antonio Mayol Alcover, D.ª María Barceló Rötger, y fué en esta localidad y en la populosa barriada del Puerto muy sentida su muerte.

Habíase retirado de los negocios el feliz matrimonio hacía unos tres años para disfrutar en los restantes días de su vida del fruto de su laboriosidad e inteligencia comercial, en esta ciudad; pero instalados apenas en su nueva y deliciosa quinta de *Es Través*, ya la Parca despiada ha cortado de un tizerazo cruel el hilo de la preciosa existencia de la esposa, todavía joven, a los treinta y nueve años de su edad y sonriéndole el porvenir, como para demostrar que no puede haber en este mundo dicha cumplida.

Por su carácter afable y por la bondad de su corazón, sencillo y jovial, captábase la malograda Sra. Barceló las simpatías de cuantos la trataban; así es que no es de extrañar que en el poco tiempo que llevaba de residencia en la barriada marítima fuera tan general el aprecio en que, por aquellos vecinos, era tenida. En número verdaderamente extraordinario concurren éstos al rosario y conducción del cadáver al Cementerio, que se verificó el jueves por la tarde, y a cuyo acto asistieron también numerosos vecinos de esta ciudad, y la Comunidad parroquial con cruz alzada, que unióse a la fúnebre comitiva en la calle del Mar.

En la parroquia filial de San Ramón de Penyafor, del Puerto, se celebró ayer por la mañana solemne funeral en sufragio del alma de la finada, y a él asistió igualmente numerosa concurrencia.

A las preces de la Iglesia y de los familiares de la infortunada Sra. Barceló unimos las nuestras, pidiendo a Dios para el alma de ésta la gloria eterna, y a todos ellos, a quienes acompañamos en el sentimiento, y de un modo especial al atribulado esposo, enviamos la expresión de nuestro duelo.



## ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

## Mallorca

Parece ser que por el Ministerio de Marina se proyecta instalar en la bahía de Pollensa una base de aviación.

Hasta hace poco ha permanecido en aquel puerto el porta-aviones de la Armada «Dédalo», habiéndose practicado por su personal técnico estudios encaminados al establecimiento de aquélla.

Para ello se precisa construir un pequeño rompeolas y un malecón de resguardo en el puerto, aparte de los hangares, talleres, depósitos, cuarteles y edificios anexos.

Parece ser que los terrenos que reúnen mejores condiciones para instalar la base son los conocidos por los de Llanire y L'Uyal, en los que se han practicado mediciones.

Hasta ahora no hay nada en concreto, pero se asegura que dicha base, que se quiere sea utilizable para hidros y aeroplanos terrestres, tendrá capacidad para cincuenta aparatos, con una dotación de unos 300 hombres, entre oficiales, marinería y obreros.

Se conmemoró el penúltimo viernes, día 11, con solemnidad la histórica fecha de la firma de Armisticio entre las naciones que pelearon en la guerra europea.

Palma, por su ambiente cosmopolita y en honor a la numerosa colonia extranjera que hospeda, de una manera pública se ha unido a las otras ciudades europeas, de naciones que litigaron durante los funestos años 1914 a 1918, en la simbólica Fiesta de la Paz.

Nuestros cafés, bares, dancings, restaurantes, etc., sabiendo muy bien lo que significa esta jornada para los extranjeros, se vistieron de gala, y en sus salones se organizaron fiestas y se gritó ¡«Viva la Paz!» en distintos idiomas entre el estruendo de exóticas danzas y burbujas de champán.

Como se sabe, en la Cartuja de Valldemosa existen dos celdas de las que sus propietarios respectivos aseguran que vivieron Chopin y Jorge Sand, durante su estancia en Mallorca, lo cual originó continuados incidentes al ser visitadas por extranjeros, y por cuyo motivo el Gobernador ordenó que fuesen clausuradas.

Los diputados a Cortes mallorquines se ocuparon de este particular, reclamando la pronta apertura de las celdas, mediante una solución que señale cuál fué la celda que ocuparon los artistas.

En la sesión celebrada el martes último en la Diputación Provincial, se acordó dirigirse al ministro de Instrucción para que designe una comisión depuradora para que recaiga una definitiva solución en dicho litigio.

El viernes de la pasada semana, por la mañana, cerca de las once, voló sobre esta ciudad, amarrado poco después en el puerto, un avión francés de la Compañía General Aeropostale.

Dicho avión cubrió la línea de Marsella a Argel y tuvo que hacer escafa en este puerto a causa del mal estado del tiempo, quedando amarrado frente al «Jonquet».

Encontrándose accidentalmente en Mallorca el escritor portugués don Antonio José Nolne, en la noche del penúltimo jueves dió una conferencia en el Centro Federal Republicano, disertando sobre «Consideraciones federales».

Al acto asistió mucha concurrencia y representaciones de diversos centros republicanos de distrito.

El sábado por la noche, en las «Galerías Costa», se inauguró la notable exposición de fotografías artísticas de Mario de Bucovich, asistiendo numerosísima y distinguida concurrencia.

Hizo los honores a los invitados la distinguida esposa del expositor, Mme. Bucovich, hija de la Baronesa de Labruyère que recibió muchas felicitaciones.

La exposición es verdaderamente interesante, bajo todos los aspectos que abarca el arte fotográfico, figurando ya algunos trabajos con la tarjeta de «adquirido».

Participan los consignatarios en esta plaza de la importante compañía inglesa Orient Line, Sres. Gabriel Mulet e Hijos Ld., que tiene proyectada la escala regular de Palma en el servicio correo que cubre desde Inglaterra a Australia y puertos intermedios de su itinerario, a partir del próximo mes de Enero.

Este servicio será mantenido por lujosos paquebotes de gran porte, entre ellos el «Orford», «Orontes», «Otranto», «Oronsay», y «Orama» (20.000 ton.), ya conocidos en Palma por las repetidas escalas que desde algunos años viene realizando en cruceros de turismo a este puerto la expresada Compañía.

Dicha nueva línea es de esperar aumentará considerablemente el número de turistas que visitan nuestra Isla, puesto que así quedará Palma unida directamente con los puertos de extremo Oriente.

El domingo último, con asistencia del Gobernador, se efectuó la inauguración de tres edificios escuelas, construidas en el distrito de Campos del Puerto, situadas en los poblados de «Son Carlà», «La Palmera» y La «Colonia».

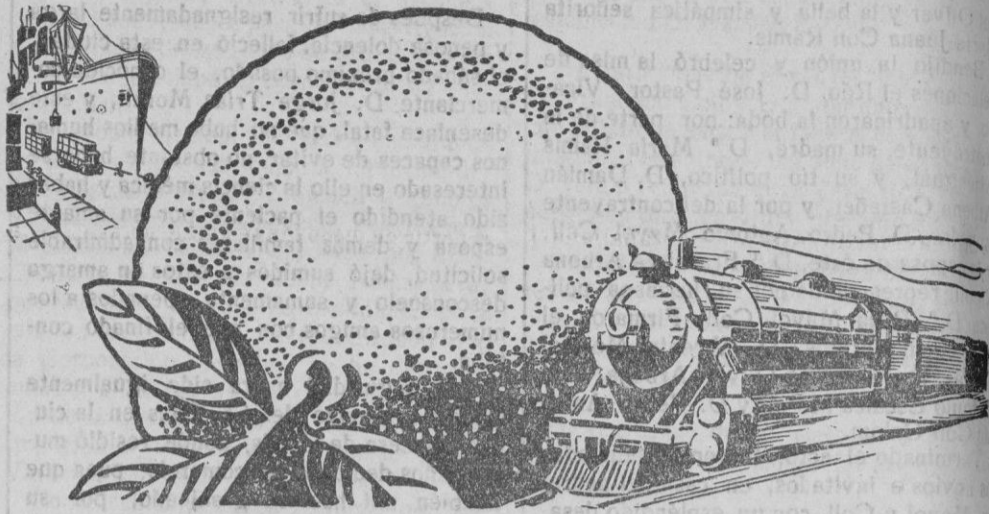
Después, en el referido pueblo de Campos, se efectuó la colocación de la primera piedra de una escuela de seis grados.

En todos los sitios se pronunciaron entusiastas discursos.

Haciéndose eco de las quejas que se formulaban contra el campo de tiro en la Torre d'En Pau, nuestra primera autoridad municipal hizo gestiones para cambiarlo de lugar, gracias a las cuales se ha conseguido que se autorizara la instalación del campo de tiro en el fuerte de Enderrocat.

En Enderrocat serán construidos pabellones para que las fuerzas que vayan a realizar ejercicios de tiro puedan alojarse los días que duren dichos ejercicios.

Teresita Daniel, (Miss España), es objeto de constantes obsequios desde su llegada a Palma.

Exportación de Naranjas y Mandarinas  
Casa fundada en 1880 por Juan MDayol

MDayol &amp; Coll

Villarreal  
(Castellón)Telegramas: MDayola  
Teléfono núm. 84

El miércoles en su auto, realizó una excursión a Valldemosa, Deyá y Sóller.

El jueves visitó Manacor y las grutas de Porto-Cristo y por la noche dió un concierto a beneficio de los damnificados por los últimos temporales.

También asistió el miércoles a la función inaugural del teatro regional mallorquín en el «Salón Mallorca», siendo saludada su presencia por el público con cariñosos aplausos.

El miércoles se inauguró, en el Salón Mallorca, la temporada de teatro regional, por la Compañía Catina-Estelrich.

La iniciativa es digna de aplauso, y es de

esperar alcance el éxito de que es merecedora.

La inauguración se efectuó con el estreno de «L'Amo En Slón», del ya popular autor don Miguel Puigserver, que había dado al teatro mallorquín las aplaudidas obras «El Metge nou» y «En Tomen de Sa Drassana».

Durante dicha temporada se estrenarán obras de los autores locales. Además de la citada, del nombrado don Miguel Puigserver, otras de los señores don Gabriel Cortés y don Manuel A. Fontirrolg, y se reprisarán las de más éxito de los señores Ferrá, Alcantará Peña y Bretón de los Herreros.

FRUITS FRAIS &amp; SECS-PRIMEURS

COLL, MICHEL &amp; CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 &amp; 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TELEPHONES { COLBERT 42 - 37  
COLBERT 37 - 79

BANANES

ORANGES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial  
Direct par Vapeurs Fruitières Iles Canaries-Marseille-Nice.Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus  
rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales á:

NICE

TOULON

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.  
—1, Rue du Cours.

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 818-21

Adresse Télégraphique: COLMICAS

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS



**Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros**

**Escuelas de Enfermeras**

El día 3 del actual se celebró la sesión inaugural de curso de 1932 a 1933 en la Escuela de Enfermeras Sociales de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, cuyo acto tuvo lugar en el local social de dicha institución. La conferencia inaugural fué a cargo del médico profesor de la Escuela de Enfermeras Sociales, Dr. D. Fidel Savall, que disertó admirablemente sobre el tema «La lucha contra la infección». Hablaron seguidamente los Sres. Monagas y Bastardes, Director General y vicepresidente, respectivamente, de la Caja de Pensiones, poniendo de manifiesto la importancia social de la profesión de enfermera.

A continuación se repartió los títulos a las Enfermeras que han terminado sus estudios, que son las siguientes: Pilar Gómez Martínez, María del Carmen Grana, Enriqueta Bassegoda Musté, Lluïsa Ordinas Martín, Ana M<sup>a</sup>. Barzanallana Bassegoda, Rosa Arnaldo Garriga, Purificación Ganosa Gutiérrez, María Ferrer Priera, Mercedes Daurella Romero, Isabel Saludes Palacin, María Paratje Andreu, Clara Domingo Bochaca, Rosario Hernández de Agosto, Paz Estapé Miguel, Amelia Pardo Fernández, Joaquín Oller Juncosa, Francisca Grané Coma, Margarita Daroca Fonrodona, María García Guillen, Montserrat Comalera de Sobregrau, Luisa Gorbe Pérez, María del Pilar Serra Astrain, Milagros Segur Sauret, Josefa Oliván Estallo, Ana Barrera Font, María Quiñonero Pérez, Dolores Rodriago Ramos, M<sup>a</sup>. Teresa Reyes Planas, María Esplendiú Llardent, Trinidad Giménez Orduna, Emilia María Pineda, M<sup>a</sup>. Dolores de la Encina Llorca, Pura Jové Parellada, Josefina Bonix Subirana, Margarita Hernández M<sup>a</sup>. del Carmen Aguilo Villamiel, Margarita Hernández Perelló, M<sup>a</sup>. Luisa Hernández Llambias, Blanca Riudavets Cabanent, Regina Orfila Gomila, Agueda Calle Moll, Cristina Simó Tapia, Concepción Vendrell M. de Vigo, Antonia Barbero Juliá, Josefina Taltavull Saura.

**Se alquila**

Casa n.º 15 de la calle de Ampurias. Para informes: D. José Ferrer Oliver calle Pl y Margall, núm. 89, Sóller.

**A precios baratísimos**

Participa al público en general, el dueño de la Cestería Borne, que los que quieran comprar sillería de mimbre, de junco, de médula, cestos de todas clases y tamaños, se dirijan a este establecimiento.

En él encontrarán siempre lo que deseen y para escoger se les facilitará el catálogo correspondiente.

**Cestería Borne de Juan Vidal SÓLLER**

**PELUQUERIA PARA SEÑORAS**

**Aviso para las Señoras y Señoritas**

A partir del día 18 del corriente mes de Noviembre, la peluquería para señoras situada en la calle de Serra n.º 10, será trasladada a la plaza de la Constitución n.º 8-1.º piso al lado de Sa Cova.

A partir de dicho día se darán horas.

**COMISION Y EXPORTACION**

**ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS**  
FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES  
EMBALAJES ESMERADOS

**Cristóbal Colom**

**ARGEL - Rue de Suez 28** (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: \_\_\_\_\_

**NARANJAS-MANDARINAS**

**Serra Hermanos**

**EXPORTADORES DE FRUTAS**

**VILLARREAL**

(Castellón - España)

Dirección telegráfica: SERRA-VILLARREAL

Teléfono { **DESPACHO 145**  
**ALMACÉN 146**

**ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES**  
EXPEDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES  
FRUITS FRAIS ET SECS

**JEAN CASTAÑER**

EXPÉDITEUR  
18-et 22, Grande-Rue **VALENCE-sur-RHONE**

Adresse Télégraphique: **CASTAPRIM VALENCE** TÉLÉPHONE 3 01

**FRUITS-LEGUMES — PRIMEURS**

Produits d'Espagne et du Roussillon

**GUINAU & SOLER**

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - **PERPIGNAN (Pyr-Or.)**

Téléphone: 3-98 Télégrammes: **GUISOL-Perpignan.**

**FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS**

IMPORTATION  
EXPORTATION

**RIPOLL & C.**

**ARMATEURS**

61, Cours Julien, 61

**TÉLÉPHONES:**

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Bureau de Debarquement: Colbert, 31.50

**MARSEILLE**

Télégrammes: **RIPOLL - MARSEILLE**

Importation directe d'oranges des milleures zones de Valencia par:

**UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, TOULON, CANNES** et **NICE**

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: **VALENCIA NICE**

Succursale à **CANNES: Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20 - 57

Télégrammes: **HISPANIA-CANNES**



### Exportación de frutas

Especialidad en

**Naranjas, mandarinas y limones**

# MIGUEL BERNAT S. L.

**CARCAGENTE (Valencia)**

(antes Almazora)

Gerente **RAMON COLOM**

Telegramas MIBERNAT

Teléfono n.º 25

## ESQUELAS FUNERAL

Gran surtido a precios módicos en

La Imprenta y Librería de J. MARQUES, San Bartolomé, 17 SÓLLER



**EXPORTATION**  
**Oranges mandarines**  
**citrons**



# CASTAÑER

# Y BAUZA

CARCAGENTE - ESPAÑA

TELEGRAMAS-CASBAU

Teléfono N.º 94.



### FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

**MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT**

LA MORABITA

LLOC

# BARTHELEMY COLL

IMPORTATION

DIRECTE

MARQUE DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Telephone { COLBERT 57-21  
MANUEL 36-92

## MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D' ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:  
**LLOC**  
Barcelona

# CASA COLL

CALLE FUSINA. 15

Teléfono.

S. P. 1356

### FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

# Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL Calle Burriana, 20

**VILLARREAL - Castellón (España)**

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

### NUEVO MUNDO

Revista semanal

Se vende al precio de 0'30 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

### Guía Gráfica de Mallorca

Se vende a 5 ptas. en la Librería Marqués-San Bartolomé, 17

### Bloques Calendarios de Sta. Teresita

Se venden a 0'50 ptas. en la Librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

### Obras de Salgari

a 1'25 ptas. tomo  
Imprenta y Librería de J. Marqués Arbona - San Bartolomé, 17.



FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS  
 IMPORTATION — EXPORTATION — CONSIGNATION — TRANSIT  
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE  
**FRANÇOIS MAS**  
 9, Place Paul Cézanne & 108, Cours Julien  
**MARSEILLE**  
 Télégrammes: PACOMAS  
 TÉLÉPHONE 29-87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDEE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

**C. Homar Fils**

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUTOS FRESCOS Y SECOS — IMPORTACIÓN DIRECTA —  
 DAVID MARCH FRÈRES — J. ASCHERI & C.<sup>la</sup>

**M. Seguí** Sucesor

EXPEDIDOR

36-38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

**RAFAEL MORA**

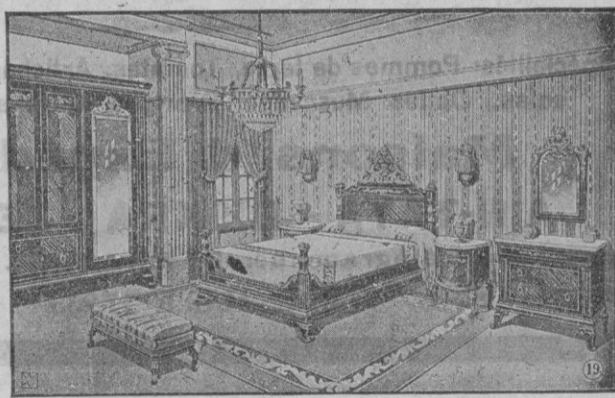
Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16

SOLLER

Fabricación de muebles de todas clases, especialidad en los propios para comedor y dormitorios.

Gran surtido en comedores completos de diferentes estilos, desde 400 hasta 2.000 pías.

No comprar muebles sin antes visitar esta casa y se convencerán que es la que más barato vende.



Etablissements **CAPARO & ESPANA**

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

**ORANGES-MANDARINES-CITRONS**

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

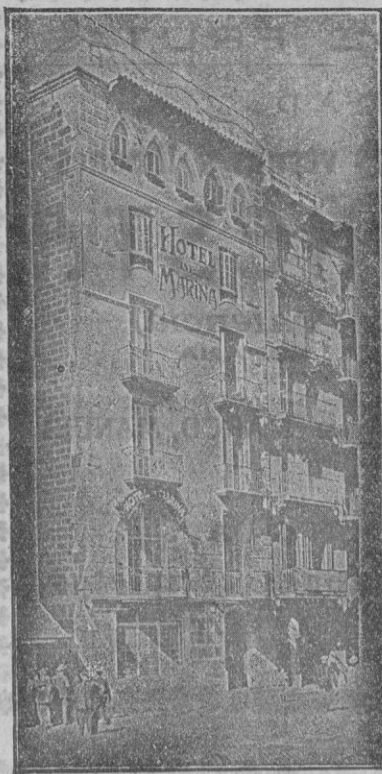
VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusq'á 9 H. du matin

Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492

R. C Bx.4365



**HOTEL RESTAURANT DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
**BARCELONA**

NUEVAS E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :- Baños :-  
 Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALL CENTRALES—ORLEANS.

**PENSIÓN MAYORAL** de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

**RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL**

Entrada Calle Colón, 3

**BARCELONA**

Teléfono núm. 14.680

**HOTEL FALCON Barcelona**

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

**CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS CALEFACCION — ASCENSOR**

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

**Taller Electro - Mecánico**

Reparaciones de automóviles, motores industriales y marinos

Toda clase de maquinaria industrial

Especialidad en la precisión de regulación de los motores

**JOSÉ COLL PIZÁ**

Instalaciones auto-bobinaje, magnetos, batería, carga de las mismas

Cambio de placas de todas clases, soldadura autógena y reparaciones en general.

CALLE NOGUERÁ, 8-10—SOLLER

**Se vende gran finca**

compuesta de más de cien cuarteradas de olivos y algarrobos. Y más de cuatrocientas de encinar y costa

Hay agua y motor instalado para poder hacer huerta de diez cuarteradas de frutales.—Mana continuamente agua de una fuentequilla, aún en las grandes equías—Se da muy bien el naranjo y el limonero, manzano, etc.

Para visitarla escribir a D.<sup>a</sup> Catalina Montaner, Cala de San Vicente. Pollensa.



**EXPORTACION DE FRUTAS**

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

**MARCO e INESTA**

Casa Central **MANUEL (Valencia)**  
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)      Telegramas: MARCO, MANUEL  
JATIVA      Teléfono, 7  
ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.  
CLERMONT L'HERAULT

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL (Castellón)**

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia  
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia  
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

**FRUITS & PRIMEURS**

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS

IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION  
Specialité de Bananes-Emballage Soigné

**SAMPOL FRERES**

(Société en nom collectif a responsabilité illimitée)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative  
59 Rue du Hamel 47 Rue du Hamel  
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX

TÉLÉPHONE 85-792

COMMISSION CONSIGNATION  
EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS  
LÉGUMES ET PRIMEURS

**BARTHÉLEMY MIRO**

12 et 14 Impasse Berthaud

**PARIS**

Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud

**FRUITS ET PRIMEURS**

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre  
nouvelles, dattes muscades

**PIERRE BISCAFFE**

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

**EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES**

ORANGES-CITRONS-MANDARINES      ARTICHAUX du LLOBREGAT  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia      Pommes de terre de Mataró  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges      Choux - Choux-fleurs - Salades

**Emilio GASCO-PRATS**

**PUEBLA-LARGA**  
(VALENCIA)  
Téléphone 31

Calle Industrias  
**PRAT DE LLOBREGAT**  
(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Sucursales de Transit  
spécialisées pour le trans-  
bordement des Fruits et  
Primeurs aux frontières

**José Gasco** { CERBERE (Pyr.-Orles)  
Téléphone 38  
HENDAYE (Bass-Pyrées)  
Téléphone 210

**IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION**

Fruits, Légumes, Primeurs

**MICHEL BERNAT**

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chas-  
selas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

**Maisons d'Expédition**

**AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA**

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES  
MARÍTIMOS y TERRESTRES  
**AGENCIA de ADUANAS**

CASAS en  
CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8-10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

**ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT**

**Jacques MASSOT et fils**

SUCESORES

TELEFONOS  
CERBERE 8  
PORT-BOU 21 iut  
SOLLER -  
VALENCIA 1291  
CETTE 3-37

TELEGRAMAS  
CERBERE  
CETTE  
PORT-BOU  
VALENCIA

CASA CENTRAL  
**Cerbere**  
Pyr. Orles  
FRANCIA

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.